

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

Poêle-cheminée PEPPA



PEPPA

Instructions de montage et mode d'emploi



Description	N° d'ident.
PEPPA laqué noir	1003-01959
PEPPA émaillé blanc (brillant)	1003-01978
PEPPA émaillé bleu-noir (brillant)	1003-02115
PEPPA émaillé vert foncé (brillant)	1003-02116
PEPPA émaillé bleu pétrole (brillant)	1003-02117
Kit de réduction des émissions „tec“	1004-01098

Procès-verbal de mise en service pour l'installateur

Poêle-cheminée PEPPA de LEDA

Version PEPPA PEPPA tec (avec kit de réduction des émissions „tec”)
 PEPPA avec aide électronique au chauffage

Couleur: laqué noir émaillé blanc émaillé bleu-noir
 émaillé vert foncé émaillé bleu pétrole
 avec support pivotant

Date de montage _____ Numéro de série (voir) A - _____

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, portable le cas échéant _____

Les questions éventuelles, y compris celles en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : Ø _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm

Type de cheminée à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____

Affectation uniquement avec ce foyer (simple) en combinaison avec d'autres foyers

Hauteur de cheminée efficace _____ m dont env. _____ / _____ m en zone extérieure/froide d'env.
 Dispositif d'air d'appoint présent réglé sur env. _____ Pa
 Attestation d'aptitude et de capacité d'utilisation en toute sécurité délivrée par le ramoneur

Raccord Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m
Diamètre : Ø _____ cm
Nombre et type de déflecteurs : _____
Raccordement de cheminée 90° 45°

Alimentation en air de combustion via conduit depuis l'air extérieur depuis le local de montage

Longueur étendue du conduit : _____ m Diamètre : Ø _____ cm

Type/matériau du conduit : _____ Nombre de déflecteurs : _____

Installation de ventilation présente dans le bâtiment oui non
autres disp. d'évacuation prés. oui non
Dispositifs de sécurité : _____

Exploitant de l'installation Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'installation ci-dessus.	Société de montage/cachet Date et signature
--	---



Procès-verbal de mise en service pour l'installateur

Poêle-cheminée PEPPA de LEDA

Version PEPPA PEPPA tec (avec kit de réduction des émissions „tec”) PEPPA avec aide électronique au chauffage

Couleur: laqué noir émaillé blanc émaillé bleu-noir
 émaillé vert foncé émaillé bleu pétrole
 avec support pivotant

Date de montage _____ Numéro de série (voir) A - _____

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, portable le cas échéant _____

Les questions éventuelles, y compris celles en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : Ø _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm

Type de cheminée à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____

Affectation uniquement avec ce foyer (simple) en combinaison avec d'autres foyers

Hauteur de cheminée efficace _____ m dont env. _____ / _____ m en zone extérieure/froide d'env.
 Dispositif d'air d'appoint présent réglé sur env. _____ Pa
 Attestation d'aptitude et de capacité d'utilisation en toute sécurité délivrée par le ramoneur

Raccord Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m
Diamètre : Ø _____ cm
Nombre et type de déflecteurs : _____
Raccordement de cheminée 90° 45°

Alimentation en air de combustion via conduit depuis l'air extérieur depuis le local de montage

Longueur étendue du conduit : _____ m Diamètre : Ø _____ cm

Type/matériau du conduit : _____ Nombre de déflecteurs : _____

Installation de ventilation Installation de ventilation présente dans le bâtiment oui non
autres disp. d'évacuation prés. oui non
Dispositifs de sécurité : _____

Exploitant de l'installation Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'installation ci-dessus.	Société de montage/cachet Date et signature
--	---

Table des matières

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
1.1	Distances de protection incendie et de sécurité	3
1.2	Danger de brûlure	6
1.3	Dangers causés par une porte de foyer mal fermée	6
1.4	Dangers liés au manque d'air de combustion	7
1.5	Dangers causés par des combustibles inappropriés	8
1.6	Dangers causés par la fermeture du registre d'air	8
1.7	Dangers causés par un fonctionnement insuffisant de la cheminée	9
1.8	Comportement correct en cas de feu de cheminée	9
2.	PLANIFICATION ET PRÉPARATION	10
2.1	Fournitures + accessoires	10
2.2	Calcul de la charge de chauffage (des besoins en chaleur)	11
2.3	Exigences relatives à la cheminée	12
2.4	Détermination de la pression de refolement totale	13
2.5	Alimentation en air de combustion	14
3.	MONTAGE ET PREMIÈRE MISE EN SERVICE	16
3.1	Outils requis	16
3.2	Distances de protection incendie et de sécurité	16
3.3	Caractère approprié de la surface d'installation	16
3.4	Raccordement d'un conduit d'air de combustion	17
3.5	Mise en place du déflecteur, du catalyseur	17
3.6	Tubulure des Gaz de fumée	20
3.7	Démontage de la porte	21
3.8	Montage de la porte du foyer	22
3.9	Réglage de la butée de porte	23
3.10	Montage du ressort de porte, transformation en une porte de foyer à fermeture automatique	23
3.11	Aide électronique à la combustion (accessoire)	26
3.12	Kit de réduction des émissions „tec“ (Accessoire, montage sur PEPPA tec)	31
3.13	Console et tubulure des Gaz de fumée pivotantes	33
3.14	Raccord et raccordement à la cheminée	40
3.15	Première mise en service	41
3.16	Normes et directives	42
4.	UTILISATION	43
4.1	Combustibles	43
4.2	Principe de fonctionnement du chauffage au bois	47
4.3	Éléments de commande	49
4.4	Mode de chauffage et réglages	51
4.5	Aide électronique à la combustion (accessoire en option)	58
4.6	Aide électronique à la combustion (PEPPA tec)	63
4.7	Nettoyage et entretien	71
4.8	Liste de contrôle en cas d'anomalies	78
4.9	Consignes pour l'élimination	81
5.	PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE	82
5.1	Aperçu des pièces de rechange et d'usure	82
5.2	Aperçu des pièces de rechange et d'usure - PEPPA tec	84
5.3	Pièces de rechange et d'usure	85
6.	DONNÉES TECHNIQUES	86
7.	GARANTIE	89
8.	DÉCLARATIONS DE PERFORMANCE	90
9.	PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL, MARQUAGE CE	94
10.	LABEL ÉNERGÉTIQUE ET FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT	96

Informations importantes pour l'utilisateur

Avec nos sincères félicitations !

Avec le PEPPA, vous avez opté pour un Poêle-cheminée tout à fait spécial, à l'esthétique et à la technique modernes.

Outre le design, nous attachons une valeur particulière à des technologies de combustion abouties, à des matériaux haut de gamme et à une fabrication de qualité. Le PEPPA a été construit selon l'état de la technique et a été testé conformément aux exigences légales et aux règlements techniques en vigueur.

Principales caractéristiques	PEPPA
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surveillance des travaux	Marquage CE conformément à la norme DIN EN 13240
Classe d'efficacité énergétique	A+
Label de qualité HKI	√
Respect des exigences selon la norme 1. BImSchV	√ 2e niveau (en tant qu'installation de chauffage pour une seule pièce)
Combustibles utilisables	Bûches de bois (de préférence), briquettes de bois
Convient aux cheminées à utilisation multiple	√ (avec porte à fermeture automatique)
Fonctionnement en position fermée ou ouverte	Exclusivement fermé
Restrictions temporelles de la durée de vie	Aucune
Mode de fonctionnement prévu	Fonctionnement de l'accumulateur du foyer à combustion temporisée (pas de fonctionnement limité)

D'autres caractéristiques et données techniques sont disponibles dans la section « 6. Données techniques » à la page 86.



Les déclarations de performance selon le règlement sur les produits de construction ainsi que le **label énergétique** sont disponibles dans ce manuel

(« 8. Déclarations de performance » à la page 90, « 10. Label énergétique et fiche technique du produit » à la page 96)

Veuillez compléter le procès-verbal de mise en service en double exemplaire avec votre entreprise spécialisée. Un exemplaire reste avec cette notice et permettra de répondre aux questions qui peuvent se poser concernant votre foyer.



En cas de non-respect des notices de montage et d'utilisation, la garantie est nulle et non avenue. Toute modification de la construction du PEPPA exécutée par l'exploitant de l'installation est interdite !

Lors du montage et du raccordement du Poêle-cheminée ainsi que pendant son fonctionnement, suivez les indications de la présente notice. Les lois existantes, en particulier le règlement régional relatif aux constructions, les règles techniques locales et les exigences des normes anti-pollution doivent être respectés. Les dispositions nationales et locales doivent être respectées.

La durée de vie et le fonctionnement de votre Poêle-cheminée dépendent de son installation correcte, d'une utilisation appropriée ainsi que d'un entretien et d'une maintenance adaptés.



Respectez les consignes de sécurité (« 1. Consignes de sécurité » à la page 3) et suivez ces prescriptions essentielles lors de l'utilisation de votre foyer !

1. Consignes de sécurité

1.1 Distances de protection incendie et de sécurité



Les distances de protection incendie et de sécurité doivent impérativement être respectées !

Distances de sécurité à côté et derrière le Poêle-cheminée

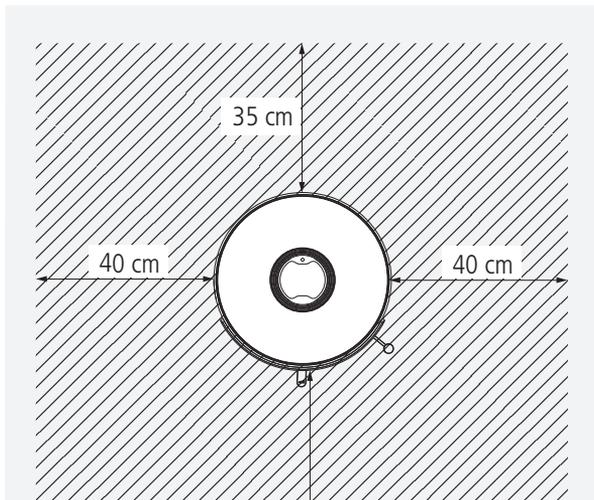


Fig. 1.1 Distances minimales par rapport aux matériaux ou composants inflammables

Le Poêle-cheminée doit respecter des distances minimum vers l'arrière et sur les côtés par rapport aux matériaux sensibles à la température ou inflammables ou aux composants contenant des éléments inflammables.



Les distances de sécurité par rapport aux matériaux, composants, meubles inflammables, etc. indiquées sont des distances minimales. Pour des matériaux particulièrement sensibles à la température, des murs possédant une isolation thermique particulière, etc., des distances supérieures seront éventuellement nécessaires.

Protection dans la zone devant l'ouverture du foyer

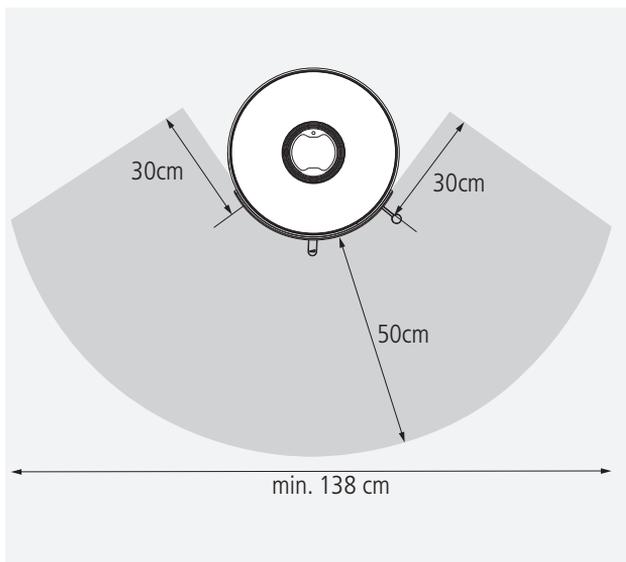


Fig. 1.2 Revêtement non inflammable devant l'ouverture du foyer

Le plancher devant et à proximité de l'ouverture du foyer doit être constitué d'un matériau non inflammable ou posséder un revêtement non inflammable (prescription selon FeuVO).

Aucun objet inflammable ne peut se trouver dans la zone située devant et à proximité des deux ouvertures du foyer et aucun combustible ne peut y être entreposé ou remisé.

Une zone non inflammable suffisamment grande devant et à proximité de la porte de foyer de votre Poêle-cheminée est également déjà indispensable pour la réception du foyer par le ramoneur compétent.



Les distances de sécurité et les surfaces non inflammables requises avant l'ouverture du foyer doivent être prises en compte notamment sur la console pivotante intégrée !
Toutes les distances et mesures relatives à la gamme complète de rotation (réglée) sont appliquées.

Protection dans la zone de rayonnement de la vitre

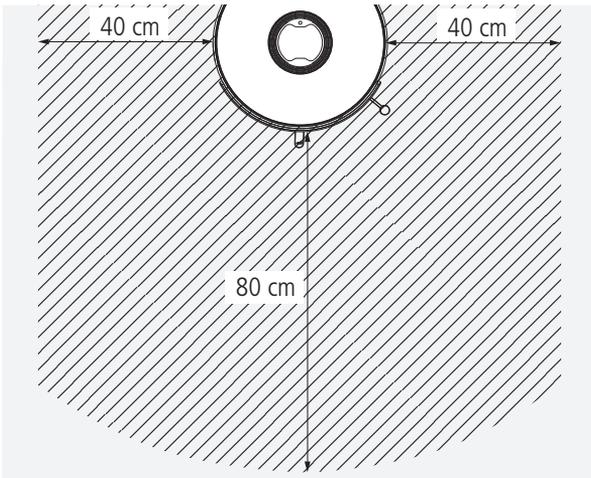


Fig. 1.3 Distances minimales dans la zone de la visière

En raison du rayonnement thermique élevé émanant de la vitre de votre poêle-cheminée, une distance de sécurité suffisante entre des composants contenant ou issus de matériaux inflammables ou des meubles encastrés et le poêle doit être respectée dans cette zone.

Aucun objet inflammable ne peut se trouver dans cette zone et aucun combustible ne peut y être entreposé ou remisé.



Les distances de sécurité et les surfaces non inflammables requises avant l'ouverture du foyer doivent être prises en compte notamment sur la console pivotante intégrée ! Toutes les distances et mesures relatives à la gamme complète de rotation (réglée) sont appliquées.

Consignes de sécurité

1.2 Danger de brûlure



Pièces très chaudes, zones très chaudes, danger de brûlure !

Le Poêle-cheminée, en particulier sa porte et sa face avant, les surfaces du poêle et les tuyaux des gaz brûlés s'échauffent énormément pendant le fonctionnement. Une part importante de sa puissance est aussi émise par la vitre de la porte du foyer. Pour garantir une utilisation sans risques de l'appareil, utilisez le gant de protection fourni. Attention à ce que les enfants, en particulier, gardent une distance de sécurité suffisante pendant et après le fonctionnement de l'appareil.

1.3 Dangers causés par une porte de foyer mal fermée

Pendant le fonctionnement, la porte du foyer doit rester fermée de manière à éviter une émission de gaz de chauffage inutilement élevée et même dangereuse.

En raison du processus de dégazage puissant du bois utilisé comme combustible, l'ouverture de la porte du foyer peut entraîner une sortie de fumée et de gaz de chauffage susceptible d'être amplifiée par une pression de refoulement faible de la cheminée ainsi qu'une pression de refoulement nettement plus élevée. C'est pourquoi il est vivement recommandé, en principe, de ne pas ouvrir la porte de foyer avant que le combustible ne se soit consumé jusqu'à l'incandescence. Ouvrez momentanément la porte, mais pas trop rapidement, pour remplir la poêle de combustible.

1.4 Dangers liés au manque d'air de combustion



Le foyer doit toujours pouvoir recevoir suffisamment d'air de combustion !

Si des foyers tirent leur air de combustion de l'espace habitable ou du bâtiment, un apport d'air suffisant permanent doit toujours pouvoir pénétrer dans cet espace. Les installations de ventilation ou d'autres foyers ne doivent pas perturber ou nuire à l'alimentation en air.

Pendant le fonctionnement, l'ouverture d'air de combustion prévue ne doit pas être fermée, réduite, rétrécie, couverte ou entravée.



Les installations à absorption d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

Les installations à absorption d'air (p. ex. installation de ventilation, hotte aspirante, sèche-linge aspirant, installations d'aspiration centrales) qui sont utilisées en même temps que le foyer dans la même pièce ou avec le même air ambiant peuvent perturber sévèrement l'alimentation en air de combustion et l'évacuation des gaz brûlés.

Pour un fonctionnement tout de même sûr du foyer, nous recommandons notre dispositif de sécurité autorisé par la surveillance des travaux, le contrôleur de dépression LUC de LEDA. Cet appareil surveille en permanence les rapports de pression présents et coupera si besoin l'installation de ventilation avant qu'une quantité importante et dangereuse de gaz brûlés ne puisse pénétrer dans l'espace habitable.

Si des modifications correspondantes sont planifiées et exécutées dans le bâtiment, les conditions d'une utilisation sûre et admissible du foyer existant peuvent être considérablement perturbées. Les conditions préalables requises pour garantir une utilisation admissible et sans problème doivent donc être de nouveau vérifiées par un spécialiste compétent en cas de modifications ultérieures.

Consignes de sécurité

Ces modifications peuvent être p. ex. :

- l'installation d'un nouveau foyer pour la même cheminée ou pour une autre cheminée,
- des modifications constructives de la cheminée,
- l'installation ou la transformation de dispositifs de ventilation, p. ex. hotte aspirante, purgeur d'air des toilettes ou de la salle de bains, ventilations à double flux contrôlées,
- l'installation ou la transformation d'appareils ménagers correspondants, p. ex. sèche-linge aspirant, installation d'aspiration centrale,
- des modifications apportées à l'étanchéité du bâtiment, p. ex. par l'intégration de nouvelles fenêtres ou portes, l'isolation de la toiture, l'ajout d'une isolation thermique poussée.

1.5 Dangers causés par des combustibles inappropriés



Seuls des combustibles appropriés peuvent être utilisés !

La combustion de déchets ou de combustibles inappropriés est interdite, nocive pour l'environnement et dangereuse.

Le PEPPA est exclusivement prévu pour le chauffage avec des bûches et des briquettes de bois. Des informations détaillées concernant les combustibles prévus se trouvent sous « 4.1 Combustibles » à la page 43.

1.6 Dangers causés par la fermeture du registre d'air

L'air de combustion ne peut jamais être fermé complètement aussi longtemps que des flammes jaunes sont encore prédominantes. (Exception uniquement en cas de feu de cheminée, voir « 1.8 Comportement correct en cas de feu de cheminée » à la page 9).

1.7 Dangers causés par un fonctionnement insuffisant de la cheminée

Une pression de refoulement adaptée de la cheminée est nécessaire pour garantir le fonctionnement correct et sûr du foyer. En particulier au cours de la période transitoire (automne ou printemps) ou en cas de conditions atmosphériques défavorables (p. ex. : vent fort, brouillard, couche d'inversion, etc.), des conditions d'exploitation défavorables de la cheminée peuvent survenir. Il faut y être particulièrement attentif lors de l'utilisation d'un foyer.

En cas de gel, des gaz brûlés très froids peuvent se condenser et geler au niveau de l'embouchure de la cheminée. Ceci s'applique en particulier aux gaz brûlés de foyers au gaz. Lors de la mise en service du PEPPA, veillez donc à ce que l'embouchure de la cheminée soit dégagée et que les gaz brûlés puissent s'évacuer de manière satisfaisante.

En cas d'interruption de service prolongée, des bouchons peuvent se former dans la cheminée, dans les conduits d'évacuation des gaz de chauffage, dans le tuyau des gaz brûlés ou encore dans le conduit d'air de combustion. Lors de l'allumage, veillez à ce qu'une bonne combustion et un bon tirage soient réglés dès le départ.

1.8 Comportement correct en cas de feu de cheminée



Adoptez le comportement adéquat en cas de feu de cheminée et mémorisez les points suivants !

- Fermez l'air de combustion !
- Appelez les pompiers et le ramoneur compétent (ramoneur en charge de la sécurité incendie de la circonscription) !
- Permettez l'accès aux ouvertures de nettoyage (p. ex. : cave et grenier) !
- Éloignez tous les matériaux combustibles (p. ex. : les meubles) de la cheminée dans tout le bâtiment, sur toute la hauteur !
- Avant une remise en service du foyer, informez votre ramoneur et faites contrôler les dégâts subis par la cheminée !
- Faites également déterminer par le ramoneur la cause du feu de cheminée dans la mesure du possible et faites en sorte d'y remédier !

Planification et préparation

2. Planification et préparation

Le montage du Poêle-cheminée (l'appareil de chauffage) est effectué par votre artisan spécialisé.

2.1 Fournitures + accessoires

Contenu de la livraison

- Poêle-cheminée avec garnissage du foyer intégré
- 2 déflecteurs en vermiculite
- Tubulure des Gaz de fumée
- Ensemble de ressort de porte (ressort de porte avec vis de fixation corresp.)
- Notice d'utilisation et de montage (6036-00625)
- Passeport poêle
- Gant de protection (1005-01982)

Accessoires nécessaires

- Matériel tubulaire pour le raccord (maître d'ouvrage)
- évent. plaque de sol à placer sous le poêle ou devant celui-ci (maître d'ouvrage)

Accessoires en option

- Console pivotante/socle rotatif
 - 1004-00972, Ensemble de consoles pivotantes, y compris des Tuyaux de fumée de 130 mm de diamètre

2.2 Calcul de la charge de chauffage (des besoins en chaleur)

Le Poêle-cheminée PEPPA LEDA représente, selon le règlement relatif à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1.BImSchV), une installation de chauffage pour une seule pièce qui est utilisée prioritairement pour le chauffage de la pièce dans laquelle elle est montée. Des pièces attenantes peuvent être également chauffées.

Il s'agit dans chaque cas, en raison de la faible puissance calorifique nominale du PEPPA et indépendamment des besoins de chaleur de la pièce d'installation, d'une installation de chauffage pour une seule pièce. La puissance calorifique de ce foyer doit toutefois se conformer aux besoins en chaleur de la pièce où elle est montée (charge de chauffage).

Une preuve correspondante peut être apportée par l'entreprise spécialisée par un calcul de la charge de chauffage selon la norme DIN EN 12831 ou selon un processus à tableaux simplifié.

Le PEPPA peut uniquement être exploité de manière correcte et économique lorsque sa puissance calorifique est adaptée aux paramètres des besoins en chaleur (charge de chauffage) et aux besoins de l'exploitant.

C'est pourquoi un calcul de la charge de chauffage doit être exécuté par l'installateur, ou il faut recourir à un calcul existant. Outre le calcul détaillé selon la norme DIN EN 12831, une déclaration suffisamment précise concernant la charge de chaleur nécessaire peut aussi être réalisée avec le calculateur LEDA BImSchV (outil de calcul).

La puissance peut également être convenue avec le donneur d'ordre, indépendamment de la charge de chauffage réelle.

2.3 Exigences relatives à la cheminée

Avant l'encastrement et le raccordement du Poêle-cheminée, le caractère approprié de la cheminée doit être vérifié. Le fonctionnement parfait de l'appareil dépend d'un raccordement adapté à la cheminée.

- Caractère approprié de la cheminée au niveau construction : les exigences des règles en vigueur doivent être respectées (en particulier le règlement régional relatif aux constructions, le règlement relatif au chauffage correspondant, le 1 BImSchV, DIN V 18160, DIN EN 15287-1).
- La cheminée doit être appropriée pour les gaz brûlés de combustibles solides (résistance à la température d'au moins T400, résistance à l'incendie de la suie, marquage G, classe de résistance à la corrosion 3).
- Caractère approprié de la cheminée au niveau physique/technique : la cheminée doit être en mesure d'évacuer les gaz brûlés de manière suffisamment sûre et d'accumuler la pression de refoulement nécessaire ; le cas échéant, il faut prouver le fonctionnement suffisant de la cheminée par calcul selon la norme DIN EN 13384, et ce, dès la phase de planification.
- Les indications de pression de refoulement minimale et maximale doivent impérativement être respectées (voir « 6. Données techniques » à la page 86 et « Détermination de la pression de refoulement totale »).
- Lorsque le foyer fonctionne, la cheminée doit être en mesure d'accumuler la pression de refoulement minimale.
En cas de pression de travail trop faible, un fonctionnement du foyer conformément aux spécifications n'est pas possible.
- Lorsque le foyer fonctionne, la pression de travail de la cheminée ne doit pas dépasser la pression de refoulement maximale.
Une pression de refoulement trop élevée augmente le débit de combustible, les températures de la chambre de combustion et la puissance dégagée. Ceci augmente aussi la sollicitation et l'usure des composants, le degré d'efficacité diminue et les émissions nocives augmentent.
Le cas échéant, une réduction appropriée ou un réglage du tirage doit être prévu(e) (p. ex. : dispositif d'air d'appoint).
- Toutes les ouvertures conduisant à la même cheminée, p. ex. d'autres ouvertures de raccordement ou de nettoyage, doivent être fermées.
- Le PEPPA convient en principe pour une utilisation multiple. En revanche, la cheminée ainsi que tous les foyers qui y sont raccordés doivent convenir techniquement et formellement à l'utilisation polyvalente.
- De l'air vicié ne doit pas affluer accidentellement dans la cheminée. Les raccords de tube et les raccordements de cheminée doivent être fabriqués de manière à être suffisamment étanches, les ouvertures de nettoyage inférieures ou autres doivent être fonctionnelles et fermées hermétiquement !

2.4 Détermination de la pression de refoulement totale

La pression de refoulement totale nécessaire du foyer est la somme de toutes les pressions individuelles. Toutes les valeurs individuelles doivent être prises en compte. La pression de refoulement totale doit être déterminée individuellement pour chaque foyer en fonction de sa construction et du type d'alimentation en air de combustion ainsi que des tuyaux des gaz brûlés.

Les valeurs individuelles indiquées ci-après doivent être prises en compte :

1. Pression de refoulement pour l'alimentation en air de combustion	pour l'alimentation en air de combustion via un conduit externe (vivement recommandé) : la pression de refoulement nécessaire pour l'alimentation en air venant de l'extérieur (conduit d'air de combustion) est déterminée au moyen des tableaux de calcul correspondants ou selon la norme DIN EN 13384, pour l'alimentation en air de combustion depuis la pièce d'installation (air ambiant de circulation) ou le bâtiment : au moins 4 Pa selon la norme DIN EN 13384.
2. Pression de refoulement minimale pour le Poêle-cheminée	12 Pa pour le PEPPA à la puissance calorifique nominale
2. Pression de refoulement raisonnable maximale pour le Poêle-cheminée	27 Pa pour le PEPPA à la puissance calorifique nominale
3. Pression de refoulement pour le tuyau des gaz brûlés (raccord)	Valeur par calcul correspondant selon la norme DIN EN 13384



Des tableaux de travail simples peuvent être utilisés pour le dimensionnement du conduit d'air de combustion (voir catalogue de produits LEDA sur www.LEDA.de dans le portail de service).

2.5 Alimentation en air de combustion

Consignes de base



Toujours garantir une alimentation en air de combustion suffisante.

L'air de combustion devrait, dans la mesure du possible, toujours parvenir au foyer directement depuis l'extérieur par le biais d'un conduit propre.

Selon le type d'étanchéité du bâtiment, une quantité suffisante d'air de combustion peut éventuellement affluer dans la pièce d'installation. Par contre, il est vivement recommandé de prévoir un conduit d'air de combustion précisément dans les constructions neuves ou rénovées.

Attention : lors du dimensionnement du renouvellement d'air requis d'un point de vue hygiénique pour un bâtiment ou une habitation, l'air de combustion pour les foyers n'est généralement pas pris en compte.

L'exploitation commune des installations de ventilation et des foyers n'est par conséquent pas autorisée sans mesures appropriées, voir impérativement « 1. Consignes de sécurité » à la page 3.



Les installations à absorption d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

Selon le règlement sur le chauffage, des dispositifs de sécurité supplémentaires doivent être prévus. Pour la surveillance, nous recommandons le contrôleur de dépression LUC de LEDA, un dispositif de sécurité autorisé par la surveillance des travaux.

Alimentation en air de combustion depuis l'extérieur via un conduit direct

Le conduit est raccordé dans la zone du socle à l'intérieur du foyer. Le conduit d'air de combustion peut être sorti du foyer vers l'arrière ou le bas.

Le PEPPA tire la totalité de l'air de combustion exclusivement par le biais de cette amenée d'air de combustion.

Dans tous les cas, il est recommandé d'installer un conduit direct et ininterrompu depuis l'extérieur vers le foyer.

Le conduit d'air de combustion doit être isolé contre la formation de condensat dans les zones où le conduit extérieur est entouré par l'air ambiant. Les matériaux d'isolation utilisés doivent être hydrofuges ou dotés d'un pare-vapeur.

Alimentation en air de combustion à partir de la pièce

Pour l'alimentation en air de combustion à partir de la pièce d'installation, une amenée d'air suffisante doit être garantie dans la pièce. Lorsque le foyer fonctionne, le renouvellement d'air minimum requis d'un point de vue hygiénique pour le bâtiment ne peut pas être restreint.

Il faut tenir compte d'autres foyers ou dispositifs d'évacuation d'air dans la pièce d'installation ou du groupe d'air de combustion, voir impérativement « 1.4 Dangers liés au manque d'air de combustion » à la page 7.

Montage et première mise en service

3. Montage et première mise en service

3.1 Outils requis

- Clé pour tête à six pans creux (Allen), 2,5 mm, 3 mm, 4 mm et 5mm
- Clé de serrage à six pans plate SW 17
- Clé de serrage à six pans plate ou à œil, SW 10 (uniquement pour console pivotante)

3.2 Distances de protection incendie et de sécurité



Les distances de protection incendie et de sécurité doivent impérativement être respectées !

Le plancher devant et à proximité de l'ouverture du foyer doit être constitué d'un matériau non inflammable. Voir également les sections « 1. Consignes de sécurité » à la page 3 et « 1.1 Distances de protection incendie et de sécurité » à la page 3.

3.3 Caractère approprié de la surface d'installation

Les propriétés statiques de la surface d'installation doivent être suffisamment dimensionnées et appropriées. Au besoin, des mesures adaptées pour la répartition des charges doivent être prises.

Les pieds de réglage du PEPPA sont réglables dans une faible mesure (env. 1,5 cm max). La surface d'installation doit être en grande partie plane et horizontale, si possible.

3.4 Raccordement d'un conduit d'air de combustion

Le conduit est raccordé directement au foyer au centre de la zone du socle.. Une amenée d'air de combustion appropriée de 100 mm de diamètre (1) est disponible à cet effet. Le PEPPA tire la totalité de l'air de combustion par le biais de cette amenée d'air de combustion.

Lorsqu'aucune console pivotante n'est montée, le conduit d'air de combustion situé dans la zone inférieure du socle peut être sorti vers le bas ou l'arrière de l'appareil.

Un panneau (2) peut être utilisé en bas/à l'arrière pour la disposition du conduit vers le bas.

La section ronde au milieu du panneau peut être retirée aux fins de disposition du conduit d'air de combustion.

Lorsque la console pivotante est montée, le conduit d'air de combustion peut être uniquement être raccordé à la console en question au milieu, vers le bas.

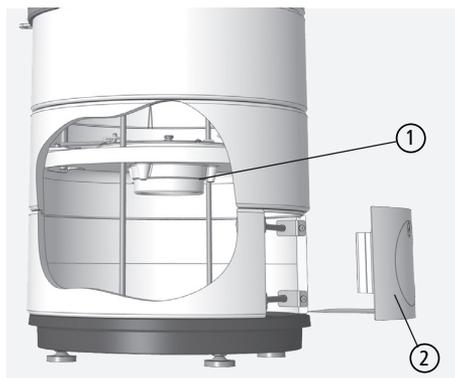


Fig. 3.1 Tubulure d'air de combustion

3.5 Mise en place du déflecteur, du catalyseur

Déflecteur bas (3) et déflecteur haut (4) (pour PEPPA) soit le catalyseur (5) (pour PEPPA) inclus dans la livraison de l'appareil (placés emballés dans la chambre de combustion) et doivent être mis en place.



Si le modèle PEPPA doit être équipé de PEPPA tec, le catalyseur et seulement le déflecteur bas seront installés (voir aussi le chapitre « 3.12 Emissionsminderungsset „tec“ (Zubehör, Umbau zu PEPPA tec) » à la page 33).

Montage et première mise en service

Les déflecteurs ou les plaques du catalyseur peuvent être facilement mises en place par le haut lors de l'installation du PEPPA. Il suffit pour cela simplement de soulever la plaque couvercle en fonte qui couvre l'anneau supérieur en fonte.

Il est aussi possible de mettre les déflecteurs, ou les plaques du catalyseur, en place via la chambre de combustion, et plus particulièrement de les ôter ainsi pour l'entretien.

- Déposer les deux déflecteurs sur la structure fonte intégrée. (voir 2.3),
- pousser le déflecteur bas vers l'arrière, le passage du feu est à l'avant,
- pour le PEPPA pousser le déflecteur haut vers l'avant, le passage du feu est à l'arrière, plus précisément
- pour le PEPPA déposer le cadre receveur en tôle sur la structure fonte intégrée - les rebords sont dirigés vers le haut, le cadre receveur sera poussé vers l'avant,
- les deux éléments catalyseurs seront posés côte à côte sur le cadre receveur (voir Fig. 3.20 - Fig. 3.20).

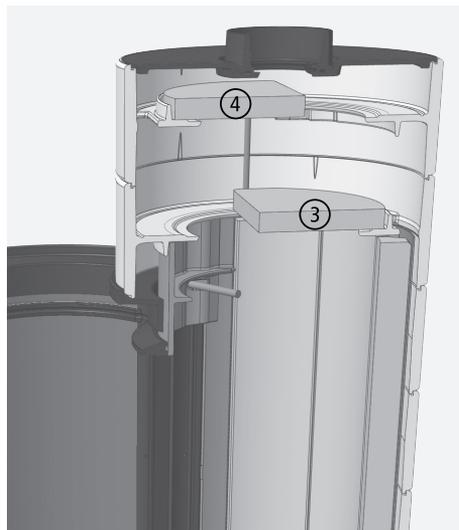


Fig. 3.2 Position des déflecteurs du PEPPA

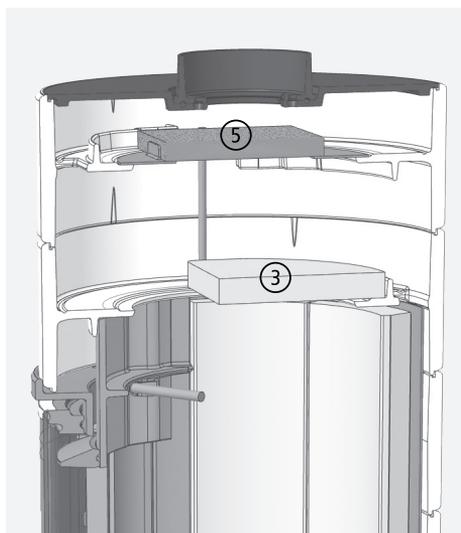


Fig. 3.3 Position des plaques catalyseurs du PEPPA, Représentation en coupe



Fig. 3.4 Position des plaques des de catalyseur du PEPPA, vue de dessus, couvercle ôté

3.6 Tubulure des Gaz de fumée

Selon la version de l'appareil, la tubulure des Gaz de fumée se trouve dans la partie centrale supérieure de la plaque de recouvrement (sortie supérieure).

À la livraison du lot d'accessoires de la console pivotante, une tubulure des Gaz de fumée pivotante est incluse.



Fig. 3.5 Raccord des Gaz de fumée en haut

3.7 Démontage de la porte

- ① Ouverture de la porte du foyer
- ② Pour une porte de foyer à fermeture automatique, détendre le ressort de porte. Voir également la section suivante « 3.10 Montage du ressort de porte, transformation en une porte de foyer à fermeture automatique » à la page 23 - vis à six pans creux (allen), 4 mm, desserrer la vis de préférence lorsque la porte de foyer est fermée ou entrouverte.

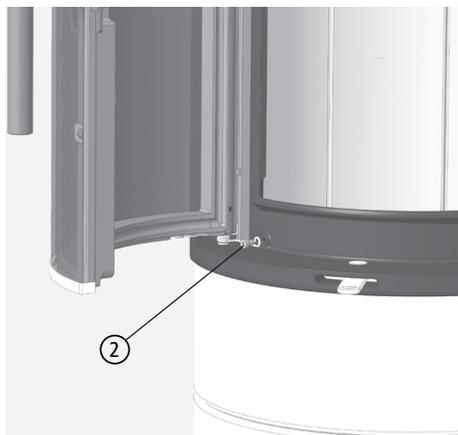


Fig. 3.6 Détente du ressort de porte



Si le ressort de porte de la porte du foyer (conversion en porte à verrouillage automatique) est tendu, il doit être détendu avant le démontage de la porte. Le ressort ne doit pas être démonté, mais doit être retendu après le montage de la porte du foyer (voir aussi la Fig. 4.11 à la page 19).

- ③ Desserrer la vis sans tête de la tige de charnière supérieure : ne pas dévisser complètement. Vis sans tête, vis à six pans creux (allen), 2,5 mm.
- ④ Soulever la porte du foyer en la bougeant si nécessaire plusieurs fois vers l'avant et l'arrière. La tige de la charnière de porte supérieure doit pouvoir s'appuyer contre un ressort de sécurité. La porte du foyer doit pouvoir être soulevée de sorte que la tige de la charnière de porte inférieure sorte de son alésage au niveau du cadre de la porte (pour la tige de la charnière de porte supérieure, voir également la Fig. 3.8 à la page 22).



Fig. 3.7 Vis sans tête, desserrage du cliquet de sécurité

Montage et première mise en service

- ⑤ Basculer légèrement la porte du foyer vers l'avant et
- ⑥ enlever la porte du foyer vers le bas.

3.8 Montage de la porte du foyer

- ⑦ Insérer la tige supérieure de la charnière de la porte ensemble avec le ressort de sécurité ⑧ dans l'alésage correspondant en haut de la porte du foyer,
- ⑨ Presser complètement la tige de la charnière de porte contre le ressort et
- ⑩ sécuriser au moyen de la vis sans tête,
- ⑪ Insérer d'abord la porte du foyer en haut dans le cadre de porte et soulever,
- ⑫ Maintenir la porte du foyer droite et insérer la tige de charnière inférieure dans l'alésage inférieure au niveau du cadre de porte, puis déplacer complètement vers le bas,
- ⑬ Desserrer la vis sans tête ⑩ sur la tige supérieure de la charnière de porte (elle-ci est poussée vers le haut par le ressort de sécurité). Si nécessaire, bougez plusieurs fois la porte vers l'avant et l'arrière,
- ⑭ Serrer la vis sans tête ⑩ sur la tige supérieure de la charnière de porte et sécuriser ainsi la tige de la charnière de porte.

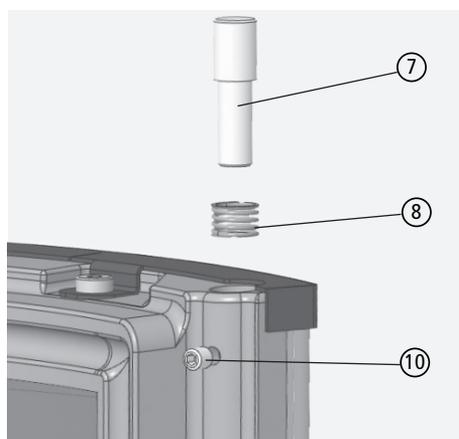


Fig. 3.8 Tige supérieure de la charnière avec le ressort de sécurité et une vis sans tête

3.9 Réglage de la butée de porte

Au centre du côté butée se trouve une tige filetée ① qui sert de butée de porte réglable.

La butée de porte est sécurisée contre tout décalage sur le cadre de la porte grâce à un écrou plat.

Pour régler ou réajuster la butée de porte, desserrer le contre-écrou (six pans, M6, 10 mm)

et régler la tige filetée à partir de la chambre de combustion : six pans creux (allen), 3 mm

La butée finale de la porte du foyer doit être réglée de sorte que la porte du foyer ne bute pas sur le cadre de la porte, même en cas d'ouverture complète.

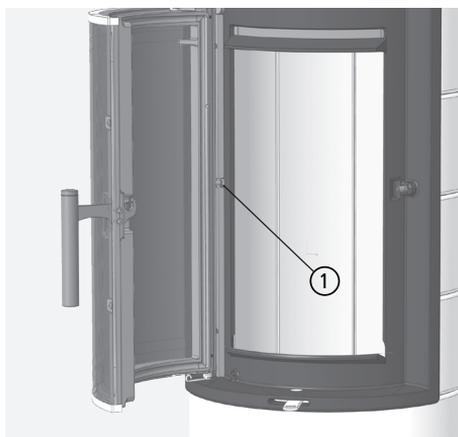


Fig. 3.9 Butée de porte, réglable

3.10 Montage du ressort de porte, transformation en une porte de foyer à fermeture automatique

Le PEPPA est livré de série avec une porte de foyer à fermeture non automatique. La fourniture contient un ressort de porte ainsi que les vis de fixation nécessaires.

La porte du foyer peut être transformée en une porte à fermeture automatique :

- ① Démontez la porte du foyer (voir la section 3.7 précédente),



Fig. 3.10 Ressort de porte et les vis de fixation

Montage et première mise en service

- ② Desserrer la vis sans tête de la tige de charnière inférieure, vis à six pans creux (allen), 2,5 mm,

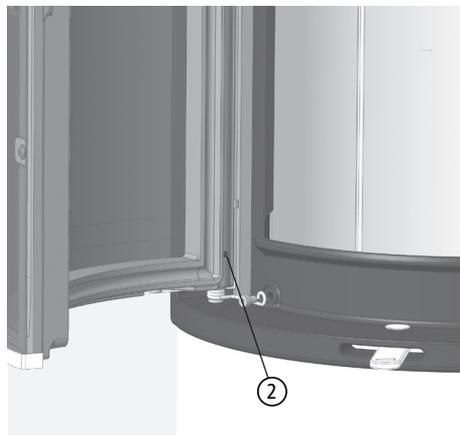


Fig. 3.11 Desserrer la vis sans tête de la tige de charnière inférieure

- ③ Retirer la tige de charnière et les deux douilles d'espacement ④ et ⑤,

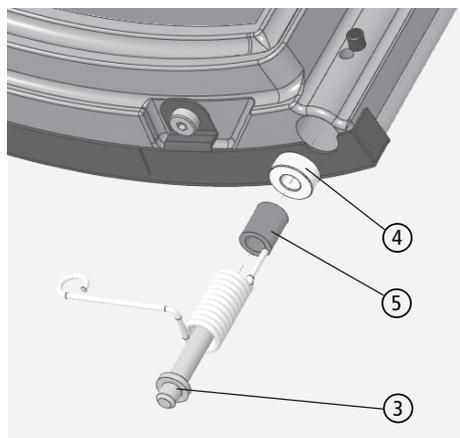


Fig. 3.12 Tige de charnière inférieure avec deux douilles d'espacement



Si le ressort de porte est démonté, il faut impérativement remettre en place les douilles entretoise à la place du ressort de porte (voir Fig. 4.9 page 22).

Montage et première mise en service

- ⑥ Insérer le ressort de porte dans le trou,
- ⑦ Tourner légèrement le ressort de porte jusqu'à ce que le fil à ressort droit à l'extrémité du ressort de porte soit inséré dans le petit trou prévu à cet effet et que le ressort puisse être introduit presque complètement,
- ⑧ Insérer la tige de charnière au milieu du ressort de la porte jusqu'en butée,
- ⑨ Fixer de nouveau la tige de charnière avec la vis sans tête prévue à cet effet,
- ⑩ Remettre la porte de foyer, d'abord en haut, puis en bas. Voir la section « 3.8 Montage de la porte du foyer » à la page 22.
- ⑪ Fermer la porte du foyer et vérifier le bon fonctionnement, régler la butée de porte le cas échéant,
- ⑫ visser le ressort de porte au cadre de la porte avec la vis de serrage lorsque la porte de foyer est fermée et le tendre.

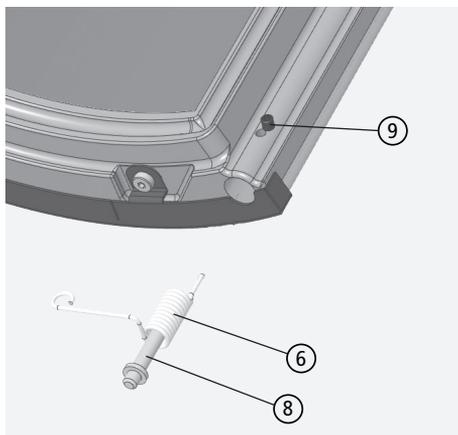


Fig. 3.13 Insérer la tige de charnière et ressort de la porte

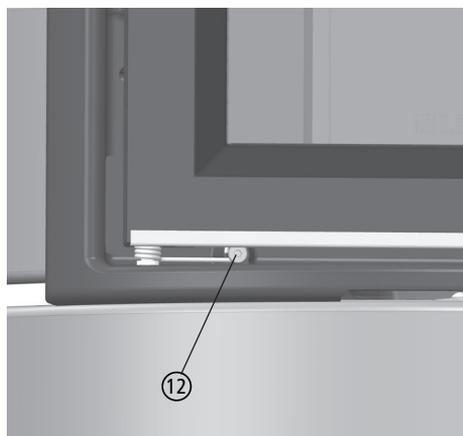


Fig. 3.14 Tendre le ressort de porte

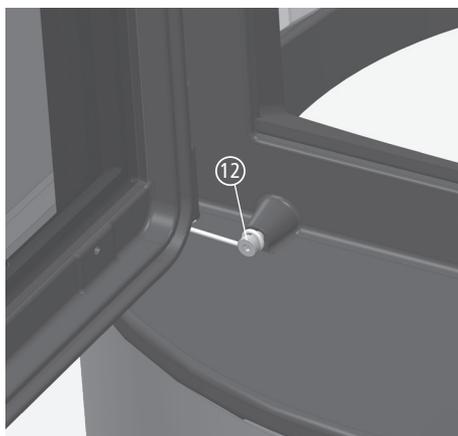


Fig. 3.15 Ressort de porte tendu

Montage et première mise en service



Si le ressort de porte est démonté, il faut impérativement remettre les deux douilles d'écartement (voir Fig. 4.9 à la page 24) à la place du ressort de porte.

3.11 Aide électronique à la combustion (accessoire)

L'aide électronique à la combustion est disponible en option pour le modèle PEPPA , option (1004-01039).

Kit à installer à posteriori, composé de

- Élément LED,
- Commande,
- Boîtier de batterie,
- Matériel de montage.

La sonde de température pour l'aide électronique à la combustion est installée préalablement en usine dans chaque modèle PEPPA.

- ① ôter la tôle arrière et la déposer,

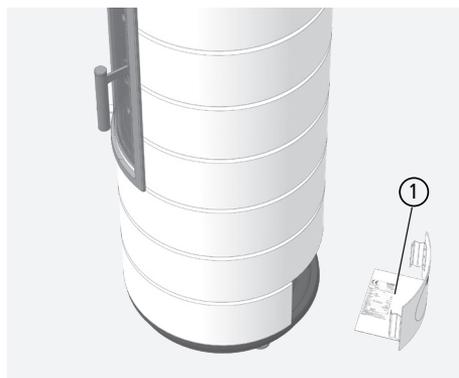


Fig. 3.16 retirer la tôle arrière

Montage des LED

- ② Insérer les LED à l'aide du clip ③ par le haut, dans la rainure correspondante dans le socle en fonte - la languette du clip (regard dirigé de l'arrière sur le Poêle-cheminée) ④ est alors dirigée vers la gauche et le câble de raccordement vers la droite,

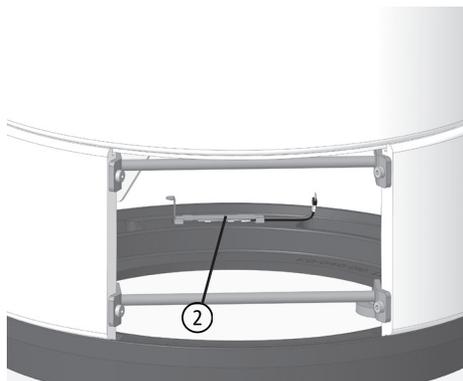


Fig. 3.17 LED-témoin, aide électronique à la combustion

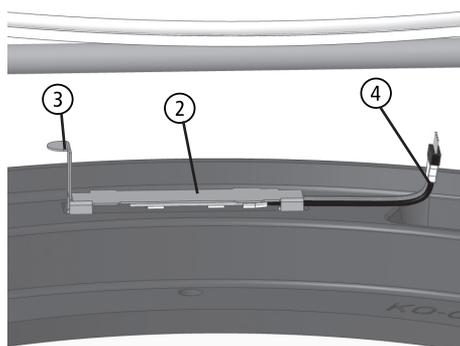


Fig. 10.1 LED-témoin, aide électronique à la combustion

Montage de la commande

- ⑤ la commande, un boîtier noir avec 3 douilles, et
⑤ le boîtier de batterie, boîtier noir avec une douille et un interrupteur marche/arrêt doivent être placés dans le compartiment de la commande ⑦,
⑧ positionner le compartiment de la commande dans le Poêle-cheminée et
⑨ le visser sur le socle de l'appareil.

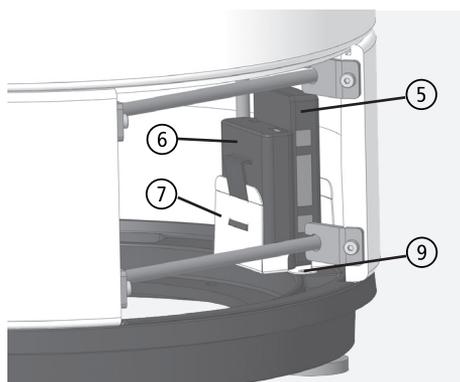


Fig. 3.18 Commande et boîtier de batterie, aide électronique à la combustion

Montage et première mise en service

Raccordement, alimentation électrique

⑩ Connecter le câble à la commande:

- USB/mini-USB câble de raccordement du boîtier de la batterie, connecteur bas femelle, mini douille USB
- Câble ruban à 4 âmes (Fiche RJ11, câble bus, noir) de l'unité LED, connecteur médian femelle, noir RJ12
- Câble de sonde à 2 âmes (fiche verte) de l'élément thermique, douille haute, douille verte

⑪ Mettre l'interrupteur AN(marche)/AUS (arrêt) d'alimentation électrique sur le boîtier de la batterie sur position „AN“ (marche).

Dans le cas d'une installation neuve ou de batterie vide : Insérer des piles neuves - soient 4 piles AA, 1,5V.



La consommation électrique de la commande est très faible, une utilisation moyenne de 2 heures de combustion du poêle, permet avec des piles de qualité, au moins 3 mois de fonctionnement.

Pour mettre en place les piles, le boîtier des piles peut être sorti de son logement.



L'alimentation avec des piles peut être remplacée par une unité standard d'alimentation USB (mini-USB, 5V DC).

L'unité d'alimentation sera raccordée à la commande à la place du boîtier de la batterie.

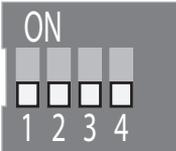
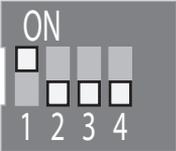
Réglages



La commande de l'aide électronique à la combustion peut aussi bien gérer les informations des fonctions normales de l'aide à la combustion et aussi les fonctions élargies de surveillance du catalyseur.

Le réglage de la commande adapté à chacune des utilisations, se fait via le commutateur DIP de la commande (du côté opposé aux connecteurs)

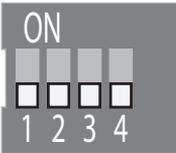
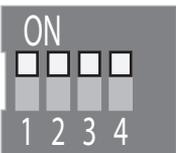
Réglage et choix des fonctions de la commande, réglage du commutateur DIPr

réglage du commutateur DIP	Fonction de la commande
	aide électronique à la combustion pour PEPPA
	aide électronique à la combustion pour PEPPA avec fonction de contrôle pour le catalyseur

Montage et première mise en service

Contrôle des fonctions - Mode démo

Via le commutateur DIP, il est possible de passer la commande en mode Démo. Dans ce cas, la LED s'allume alternativement de 3 différentes couleurs rouge - vert - bleu.

réglage du commutateur DIP	Fonction de la commande
	Mode de fonctionnement normal de l'aide électronique à la combustion du PEPPA
	Mode démo de l'aide électronique à la combustion

3.12 Kit de réduction des émissions „tec“ (Accessoire, montage sur PEPPA)

Pour équiper le poêle PEPPA en PEPPA tec , le kit de réduction des émissions „tec“ est un accessoire disponible en option, il est constitué d'un cadre receveur pour le catalyseur, de l'élément catalyseur et de l'aide électronique à la combustion.

Intégration du catalyseur

A la livraison les deux déflecteurs sont placés dans l'appareil (emballés, dans la chambre de combustion) et doivent d'abord être mis en place. Le catalyseur sera installé à la place du déflecteur du haut.

Si le PEPPA a déjà été monté ou déjà utilisé avant d'être transformé en PEPPA , alors les deux déflecteurs doivent être enlevés pour permettre le montage du catalyseur.

Les déflecteurs ou les plaques de catalyseur, peuvent être facilement positionnés par le haut au moment de l'installation du PEPPA . A cette fin la plaque de couverture en fonte placée sur l'anneau supérieur en fonte, peut être facilement soulevé..

Il est aussi possible de mettre en place les déflecteurs et les éléments catalyseurs via la chambre de combustion, et aussi de les ôter pour l'entretien.

- ① Le cadre receveur en tôle doit être posé sur le cadre receveur en fonte intégré - les rebords sont dirigés vers le haut, le cadre receveur sera poussé vers l'avant,
- ② les deux éléments catalyseurs seront déposés sur le cadre receveur (voir Fig. 3.20 et Fig. 3.20).

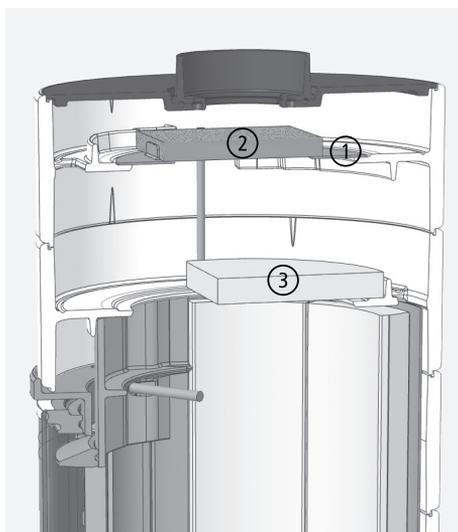


Fig. 3.19 PEPPA, vue en coupe

Montage et première mise en service

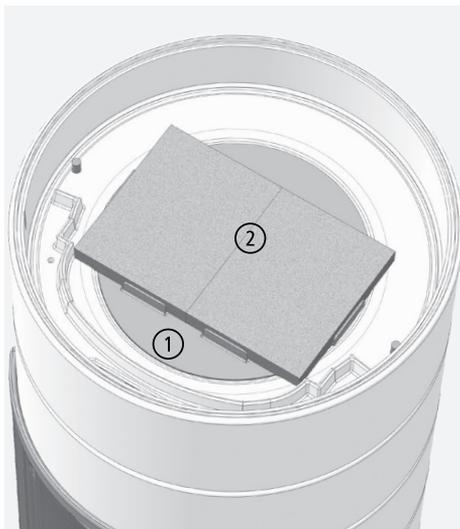


Fig. 3.20 Position des éléments du catalyseur du PEPPA tec, vue de dessus, le couvercle du poêle est ôté

- ③ poser le déflecteur en bas et le positionner à l'arrière - le passage de feu est devant.

Montage de l'aide électronique au chauffage

Voir paragraphe précédent « 3.11 elektronische Heizhilfe (Zubehör) » à la page 28.

3.13 Console et tubulure des Gaz de fumée pivotantes

Pour le PEPPA un ensemble de console pivotante est disponible comme accessoire en option et comprend la console proprement dite (socle de l'appareil) ainsi que la tubulure des Gaz de fumée pivotantes.



La surface d'installation doit être plane et droite et il est impossible d'orienter la console pivotante. Un conduit d'air de combustion ne peut être raccordé que par le bas.

Les deux composants sont livrés déjà montés.

Tubulure des Gaz de fumée pivotante

La tubulure des Gaz de fumée pivotante est montée à la place de la tubulure des Gaz de fumée fixe livrée avec l'appareil.

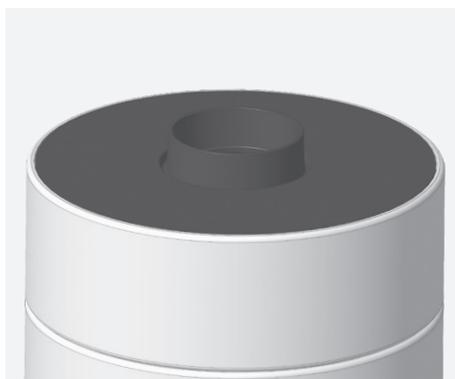


Fig. 3.21 Remplacer la tubulure des Gaz de fumée supérieure par le biais de la tubulure des Gaz de fumée pivotante



La console pivotante est équipée d'une fonction de freinage facile qui empêche de manière sûre le PEPPA de se déformer accidentellement. Lorsque la console pivotante n'est pas encore montée sous le PEPPA, il est difficile de la faire tourner. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais plutôt d'une caractéristique prévue.

Montage et première mise en service

Console pivotante

La console pivotante se compose :

- de la console pivotante
- du complément de livraison
 - de 3 tiges filetées
 - de 3 rondelles plates et écrous M5

Autrement, la console pivotante est livrée déjà montée.

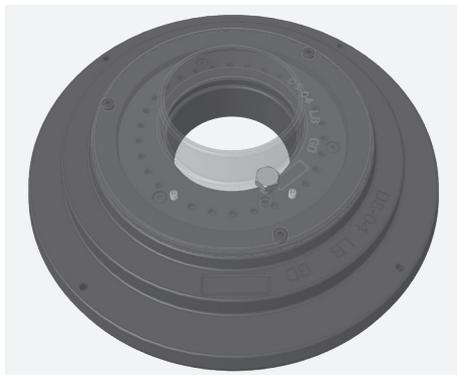


Fig. 3.22 Console pivotante

- ① Retirer le panneau arrière pour la préparation,

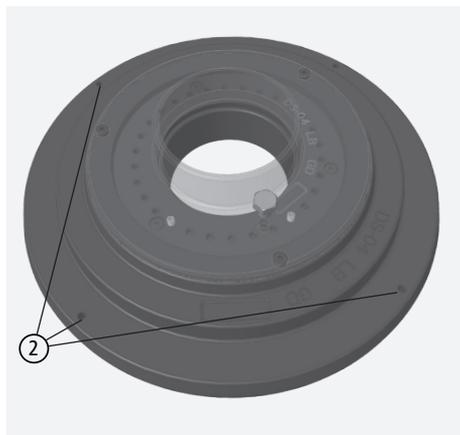


Fig. 3.24 Alésages pour tige filetée dans la console pivotante

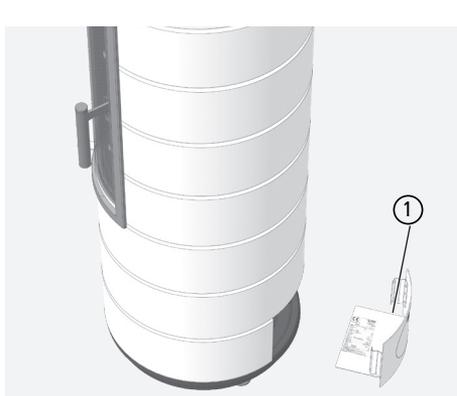


Fig. 3.23 panneau arrière

- ② visser 3 tiges filetées dans l'anneau externe de la console pivotante : M5 x 25 mm, vis à six pans creux (Allen) 2,5 mm,

Montage et première mise en service

- ③ incliner doucement le PEPPA jusqu'à la position de montage prévue : ces étapes doivent être exécutées à deux, tel que recommandé et
- ④ dévisser les 4 pieds de réglage du fond de l'appareil ou les visser complètement,
- ⑤ insérer la console pivotante montée sous le fond de l'appareil avec les tiges filetées :

orienter la console pivotante de sorte que les trois tiges filetées se trouvent précisément sur le côté et à l'arrière, aucune tige filetée n'est orientée vers l'avant de l'appareil :

soulever la console pivotante sous le PEPPA ou abaisser le PEPPA sur la console pivotante se trouvant au fond,

- ⑥ fixer la console pivotante par le haut sur les 3 tiges filetées ⑦ (sur le côté et à l'arrière) respectivement avec l'écrou et la rondelle plate M5, SW de 8 mm.

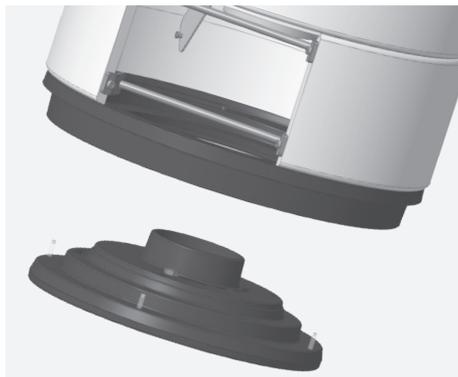


Fig. 3.25 Monter la console pivotante

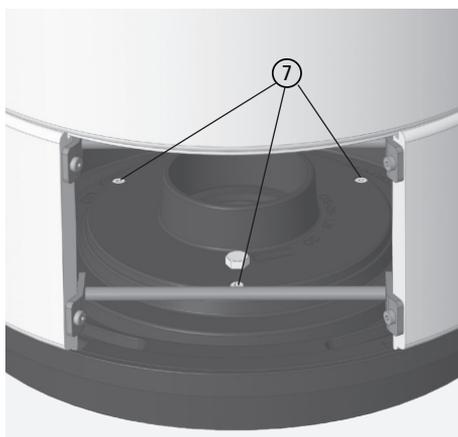


Fig. 3.26 Fixer la console pivotante au fond de l'appareil

Montage et première mise en service

Régler la butée latérale

La console pivotante est dotée d'une butée pour les tours vers la gauche et la droite. La butée peut être réglée après le montage de la console pivotante sous le PEPPA.

Le réglage s'effectue au moyen de la plaque d'inspection arrière.



Le PEPPA peut, pour le réglage des butées avec sa partie arrière, être tourné vers l'avant jusqu'à ce que l'ouverture d'inspection soit facilement accessible.

- ① Démontez la partie supérieure de la console pivotante,
- ② desserrer également 3 vis : M5 x 13 mm, vis à six pans creux (Allen) de 3 mm,
- ③ desserrer la vis de blocage : six pans, SW 13mm,



Fig. 3.28 Tiges de butée, réglage des butées gauche et droite

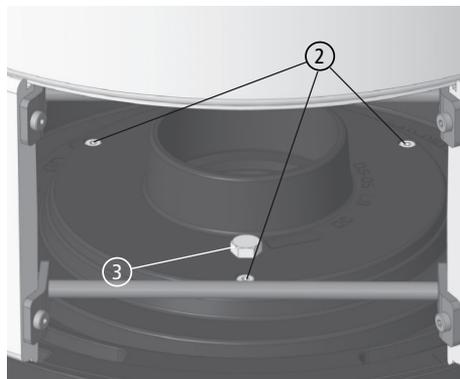


Fig. 3.27 Desserrer la partie supérieure de la console pivotante

- ④ visser les 2 tiges filetées dans l'un des trous prévus selon la butée latérale souhaitée : M5 x 10 mm, vis à six pans creux (Allen) de 2,5 mm,

serrez légèrement les tiges filetées, env. 4 mm sur la tige doit dépasser.

Après le montage, le PEPPA peut être tourné entre les deux tiges filetées.

Montage et première mise en service

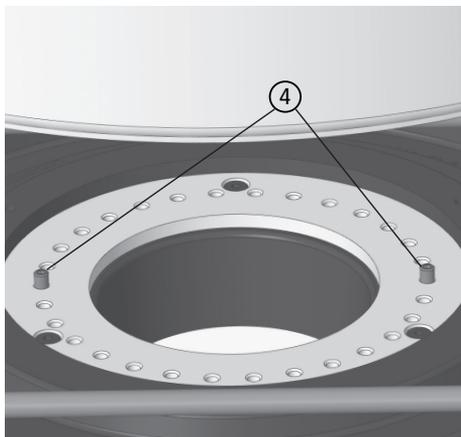


Fig. 3.29 Tiges de butée, réglage des butées gauche et droite

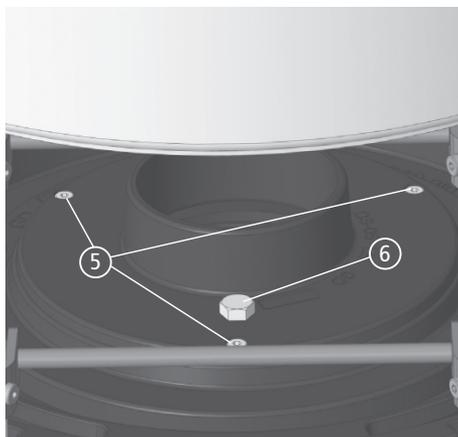


Fig. 3.30 Monter la partie supérieure de la console pivotante

- ⑤ Ensuite, poser de nouveau la partie supérieure de la console pivotante et la fixer à la partie inférieure au moyen des 3 vis : M5 x 13 mm, vis à six pans creux (Allen), 3 mm,



Lors du raccordement d'un conduit d'air de combustion par le bas, suivez également les indications de la section « Raccorder le conduit d'air de combustion » à la page 38 avant de procéder à l'assemblage.

- ⑥ visser complètement la vis de blocage (M8, SW 13 mm) pour activer la butée latérale de la console pivotante : lorsque la vis de blocage d'une pièce est dévissée, le PEPPA peut être tourné sans butée latérale (à des fins d'entretien par ex.), lorsque la vis de blocage est tournée, la console pivotante peut être tournée uniquement entre les butées latérales.

Montage et première mise en service

Raccorder le conduit d'air de combustion

Il est possible de raccorder la console pivotante à un conduit d'air de combustion lorsqu'il est évacué du fond (surface d'installation) via le centre de la partie inférieure du PEPPA.

e raccordement de la console pivotante au conduit d'air de combustion peut être effectué avant le montage de la console pivotante sous le PEPPA.

Le conduit d'air de combustion peut toutefois être raccordé ultérieurement.

- ① Démontez la partie supérieure de la console pivotante : ensuite, desserrer également 3 vis ② : M5 x 13 mm, vis à six pans creux (Allen) de 3 mm,
- ③ démonter la rondelle de réglage de la butée latérale, desserrer également 3 vis ④ : M5 x 13 mm, vis à six pans creux (Allen) de 3 mm,
- ⑤ retirer la tubulure d'air de combustion par le haut et raccorder le conduit.

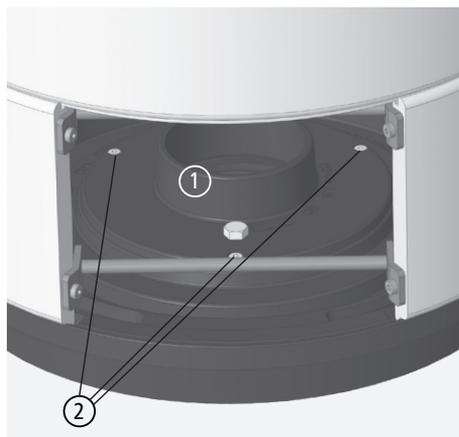


Fig. 3.31 Démontez la partie supérieure de la console pivotante

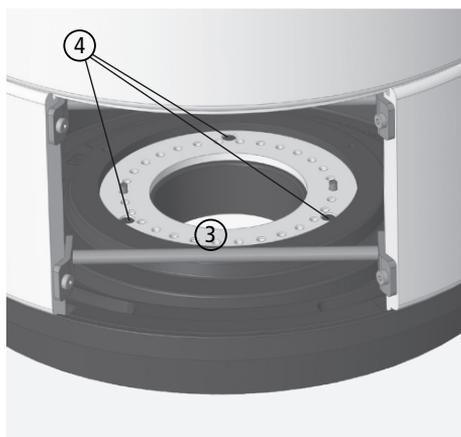


Fig. 3.32 Démontez la rondelle de réglage des butées latérales

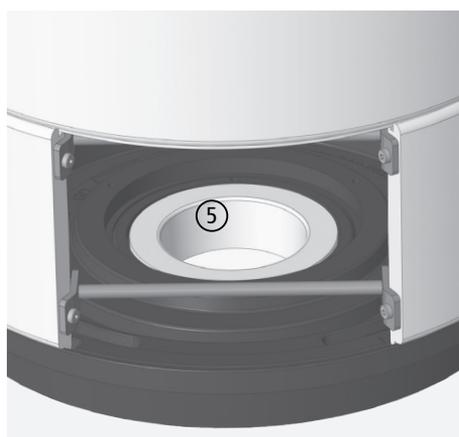


Fig. 3.33 Tubulure d'air de combustion, vers le bas

Raccordement vers le haut

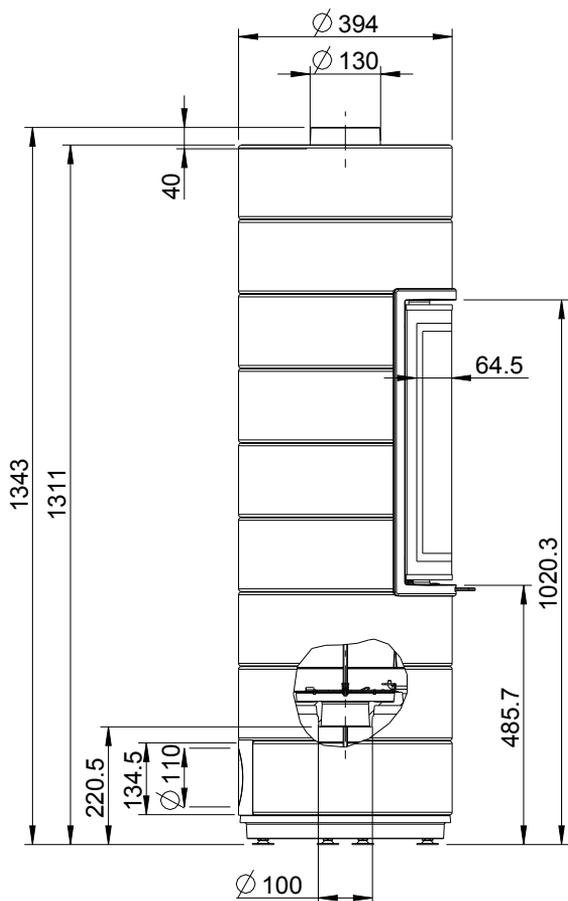


Fig. 3.34 Raccord des Gaz de fumée, mesures de tubulure de raccordement vers le haut



Les hauteurs spécifiées varient en fonction de l'ajustement des pieds de réglage ou en cas de montage d'une console rotative.

D'autres données relatives au tuyau des gaz brûlés (pièce de raccordement) et au raccordement à la cheminée sont également disponibles dans la section « 3.14 Raccord et raccordement à la cheminée » à la page 40 suivante.

3.14 Raccord et raccordement à la cheminée

- Le tuyau des Gaz de fumée (raccord) doit être fixé solidement à la tubulure des Gaz de fumée. La section ne devrait pas, si possible, être réduite à l'intérieur du tronçon de tuyau.
- Le tuyau des gaz brûlés (raccord) ne peut pas être posé avec une pente vers la cheminée.
- Le tuyau des gaz brûlés (raccord) ne peut pas pénétrer dans la section de cheminée libre.
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé avec un raccord approprié. En fonction de la construction ou de l'homologation de la cheminée, il peut s'agir p. ex. de pièces préformées en argile ou de tubages muraux (p. ex. tubages à double paroi).
- Le tuyau des gaz brûlés doit résister aux feux de cheminée et être approprié pour les foyers à combustible solide (classe de résistance à la corrosion ad hoc), p. ex. tuyau en acier de min. 2 mm d'épaisseur.
- En cas d'utilisation multiple de la cheminée, la distance verticale minimale entre deux raccordements de cheminée devrait être d'au moins 60cm, ou d'au moins 30 cm lorsque les raccordements sont disposés en décalage de 90° ou que tous les raccordements sont effectués sur la cheminée selon un angle inférieur à 45°.
- En cas d'utilisation multiple, tous les foyers raccordés à la même cheminée doivent être appropriés pour une utilisation multiple.
- En cas d'utilisation multiple, la distance entre les raccordements devrait être d'au moins 6,5 m.
- En cas d'utilisation multiple, le tuyau des Gaz de fumée (raccord) du foyer à combustible solide doit présenter un tronçon initial vertical de min. 1 m avant d'être introduit dans la cheminée ; en cas d'utilisation mixte avec des foyers à combustible liquide, un tronçon initial suffisant est impérativement nécessaire.
- De l'air vicié ne peut pas affluer accidentellement dans la cheminée. Les raccords de tube, les ouvertures de nettoyage et les raccordements de cheminée doivent être fabriqués de manière à être suffisamment et durablement étanches, toutes les ouvertures de nettoyage dans les tuyaux des Gaz de fumée et dans la cheminée doivent être fonctionnelles et fermées hermétiquement !
- Les distances requises ou prescrites entre le tuyau des Gaz de fumée et les matériaux inflammables doivent être respectées.
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé au même niveau que celui où le foyer a été installé. Le tuyau des Gaz de fumée ne peut pas être amené vers d'autres étages ou dans d'autres habitations/bâtiments. Les tuyaux des Gaz de fumée (raccords) ne peuvent pas passer à travers les plafonds.
- Les tuyaux des Gaz de fumée (raccords) ne peuvent pas être placés dans les plafonds, les murs ou dans des vides sanitaires inaccessibles.

Pour les exigences relatives à la cheminée, voir aussi « 1.1 Distances de protection incendie et de sécurité » à la page 3..

3.15 Première mise en service

Lors de la première mise en service du foyer, nous recommandons de le chauffer uniquement avec un apport de combustible réduit (0,5 à 1 kg).

Vous devez enlever soigneusement et sans attendre toute formation de condensat éventuelle sur les pièces du Poêle-cheminée de sorte que des résidus ne puissent pas s'incruster dans la laque.



Pendant la première mise en service, une légère fumée peut être produite par le laquage durci à chaud. Pendant cette période, assurez une ventilation suffisante de l'espace de montage et évitez de respirer directement les fumées.

Le métal se dilate lorsqu'il est réchauffé et se contracte pendant la phase de refroidissement. En raison de la construction spéciale de l'appareil et de l'utilisation de matériaux haut de gamme, les bruits de fonctionnement suite à la dilatation thermique ont été minimisés, mais ne sont pas totalement exclus.

Lors des premières combustions, en raison des processus de cuisson du vernissage, les chamottes, les joints, les laques et les déflecteurs peuvent dégager de légères émanations de gaz dans la chambre de combustion. Cela peut entraîner la formation d'un dépôt blanchâtre dans la chambre de combustion, sur les briques, les pièces en fonte ou la vitre. Ce dépôt est facile à nettoyer (essuyer à sec).



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !

3.16 Normes et directives

Les prescriptions légales, règles techniques, normes et directives ci-après doivent être respectées pour la planification et la conception, de même que pour l'utilisation des foyers et les systèmes de chauffage en particulier :

LBO	Règlement régional relatif aux constructions
FeuVo	Règlements régionaux relatifs au chauffage
EnEV	Règlement relatif aux économies d'énergie
1. BImSchV	1. règlement relatif à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables, règlement concernant les installations de chauffages petites et moyennes
DIN V 18160-1	Systèmes d'échappement, partie 1 : planification, exécution et marquage
DIN EN 15287-1	Systèmes d'échappement, partie 1 : systèmes d'échappement pour foyers qui prélèvent l'air ambiant dans la pièce
DIN EN 13384	Systèmes d'échappement : méthodes de calcul thermo-aérauliques
DIN EN 12831	Systèmes de chauffage dans les bâtiments : méthode de calcul des déperditions calorifiques de base
DIN 4102	Comportement au feu de matériaux de construction et de composants
DIN 4108	Protection contre la chaleur dans les bâtiments hauts
DIN 4109	Protection contre le bruit dans les bâtiments hauts

Prescriptions régionales, règlements sur les combustibles, plans de construction, etc. à respecter !

Les dispositions nationales et locales doivent être respectées.

4. Utilisation

4.1 Combustibles

Combustibles prévus et autorisés



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec, ou des briquettes de bois, dans les dimensions, longueurs et quantités adaptées.

Le PEPPA est prévu pour le chauffage avec des bûches et des briquettes de bois.

Conformément au premier décret d'application de la loi (allemande) relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1.BImSchV, art. 3 par. 1, n° 4 - Bûche de bois naturel, et n° 5a - Pellets), seuls ces combustibles dans un état suffisamment propre et sec peuvent être brûlés :

La bonne quantité de combustible

Les quantités de combustible correctes sont reprises dans le tableau suivant.

Poêle-cheminée		PEPPA		PEPPA tec
		4 kW	6 kW	3 kW
Charge de combustible pour les bûches de bois	[kg]	0,95	1,36	0,7
Longueur de combustible optimale pour les bûches fendues	[cm]	10	16,5	8
Débit en combustible pour les bûches de bois	[kg/h]	1,2	1,8	0,9
Charge de combustible pour les briquettes de bois	[kg]	0,9	1,3	0,7
Débit en combustible pour les briquettes de bois	[kg/h]	1,2	1,7	0,9

Le PEPPA présentent les meilleurs résultats de combustion en cas d'utilisation de deux bûches de tailles similaires. Ceux-ci sont placés sans serrer les uns à côté des autres sur les braises à l'avant de la chambre de combustion.

Emploi optimal des bûches et des briquettes de bois

Seul un bois sec peut brûler efficacement et en émettant peu de matières nocives !

Un bois de chauffage optimal est donc toujours :

- naturel :
autrement dit, il n'est pas laqué, verni ou imprégné etc.
il n'est pas encollé, donc pas de bois lamellé, de bois lamellé-collé ni de bois aggloméré ou contreplaqué etc.
il ne doit pas contenir d'écorces,
tous les additifs artificiels ou chimiques peuvent être très toxiques pendant la combustion et causent des dommages à l'environnement, mais aussi aux composants du foyer et de la cheminée,
- fendu et en morceaux :
seul un bois présentant une surface suffisamment grande peut brûler de manière adéquate, efficace et propre alors que les rondins compacts se consomment lentement et mal. Les températures en résultant suffisent généralement à peine pour atteindre une combustion qui n'émet que peu de matières nocives. Des foyers et des vitres encrassés sont souvent un signe inesthétique de mauvaises conditions de combustion,
- sec :
soit un bois possédant une humidité résiduelle de 20 % (par rapport au poids à sec).
Un bois plus humide se consume nettement plus mal et moins proprement. En outre, une grande partie de l'énergie de chauffage contenue dans le combustible est consommée pour le séchage et l'évaporation de l'humidité et est donc perdue pour la combustion et le chauffage.
Un bois suffisamment séché est généralement obtenu par un stockage de bois fendu de deux à trois ans dans un endroit bien aéré.

Bois de chauffage optimal pour le poêle cheminée PEPPA



Longueur des bûches 3kW (PEPPA tec):	optimal env. 8 cm, max. jusqu'à 20 cm
Longueur des bûches 4kW:	optimal env. 10 cm, max. jusqu'à 20 cm
Longueur des bûches 6kW:	optimal env. 16,5 cm, max. jusqu'à 20 cm
circonférence maximale:	env. 20 cm
Fragmentation:	fendu 2 à 3 fois
humidité résiduelle maximale:	20 %



Le PEPPA présente les meilleurs résultats de combustion lors de l'utilisation de trois bûches de tailles similaires, soit une longueur de 20 cm. Elles sont posées sur la longueur, au centre de la chambre de combustion.



D'autres informations concernant le bois comme combustible et un chauffage au bois correct figurent sur www.richtigheizenmitholz.de

Recommandations pour l'utilisation de briquettes de bois comme combustible

Si vous vous chauffez au moyen de pellets et de briquettes de bois, utilisez exclusivement les briquettes qui sont composées de bois pur. Les pellets constitués d'autres matières premières ne sont pas appropriés. Utilisez des pellets selon la norme DIN 51731 (briquette de bois), p.ex. des bûches octogonales ou des rondins.

Veillez à les stocker dans un endroit sec. Selon le produit, les briquettes de bois peuvent absorber très facilement et très rapidement l'humidité.

Veillez noter que les pellets augmentent de volume dans le feu ! Lors de leur utilisation, les indications concernant le produit doivent être prises en compte.



Briquettes de bois optimales pour le Poêle-cheminée PEPPA:

Longueur :	optimale : env. 10 cm, max. : 20 cm
Diamètre recommandé :	env. 7 à 10 cm
Fragmentation :	brisé 2 à 3 fois
Humidité résiduelle maximale:	15 %

Si vous vous chauffez au moyen de pellets et de briquettes de bois, utilisez des combustibles appropriés composés de bois pur. Les pellets constitués d'autres matières premières ne sont pas appropriés.

Combustibles interdits



La combustion de déchets est interdite et nocive pour l'environnement et le foyer. La combustion de combustibles inappropriés rend la garantie nulle et non avenue !

La loi (allemande) relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables sanctionne expressément la combustion de déchets et de résidus dans les foyers domestiques. Les déchets, particules hachées, copeaux, déchets d'écorce et de panneaux de particules, le bois enduit, peint, imprégné ou dont la surface a été traitée ne peuvent pas être brûlés.



La combustion de liquides, de combustibles liquides et d'allume-feu liquides est interdite et dangereuse !

Des combustibles incorrects entraînent des pollutions atmosphériques et environnementales avec leurs résidus de combustion et ont aussi une influence négative sur le fonctionnement et la durée de vie de la cheminée et du foyer. Ceci engendre souvent une forte exposition aux anomalies et une usure inutilement rapide. Des mesures d'assainissement coûteuses ou même un remplacement du poêle peuvent en être des conséquences désagréables.

Les ramoneurs ont en outre l'œil pour repérer les traces de ces atteintes à l'environnement. Une à quatre fois par an, le ramoneur contrôle la cheminée. Si le foyer est utilisé correctement et fonctionne exclusivement avec un bois de chauffage sec, une couche de suie excessive peut être évitée, tandis que le temps de nettoyage et les coûts liés des travaux de balayage nécessaires sont également minimisés.

Dans le cadre des vérifications selon le 1. Règlement relatif à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1er BImSchV), le combustible et son lieu de stockage sont en outre contrôlés par le ramoneur.

Allume-feu

Pour allumer, nous recommandons du bois mort, du petit bois et notre allumeur pratique LEDA FeuerFit ! Pour allumer, fendez le bois de manière à disposer de morceaux suffisamment petits (petits rondins). Des bûches fines, en particulier en bois tendre, ont une durée de combustion courte, mais se prêtent très bien à l'allumage. De nombreux allume-feu (p. ex. allume-barbecue divers) contiennent des substances légèrement volatiles qui ne sont pas prévues pour une utilisation dans des espaces clos. Ces substances polluent l'air de la pièce et sont nocives pour la santé dans certaines conditions.

4.2 Principe de fonctionnement du chauffage au bois

Chauffage au bois : pour une utilisation jusqu'à la dernière étincelle

Le poêle possède un foyer partiellement revêtu de briques de vermiculite. Le combustible est consommé sur une sole de chambre de combustion fermée en chamotte.

L'intégralité de l'air de combustion est amenée au foyer par la ventouse d'aération dans le socle de l'appareil et est distribuée dans la chambre de combustion par des carneaux.

La combustion peu polluante a lieu dans une zone de combustion principale et une zone de postcombustion. Le combustible et les gaz de combustion passent par 3 phases ou étapes physico-chimiques qui ont été spécialement optimisées pour le bois dans le PEPPA.

Dans ce cas, l'air de combustion nécessaire est distribué et amené au combustible de manière adaptée : exactement aux bons endroits, dans la quantité et à la vitesse correctes et à des températures suffisamment élevées.

Étape 1 : combustion principale et dégazage

L'air de combustion est conduit dans la chambre de préchauffage d'air au-dessous du lit de feu via la ventouse d'aération dans le socle de l'appareil. Grâce aux canaux de préchauffage, l'air de combustion s'écoule vers les buses et les ouvertures correspondantes et arrive ensuite optimalement à des endroits déterminés avec précision dans les gaz de combustion.

L'air de combustion amené de cette manière dans la chambre de combustion permet un dégazage stable en permanence.

Étape 2 : préparation des gaz de chauffage

Juste avant et dans la zone de postcombustion, une autre portion d'air alimente les gaz de chauffage. Dans cette zone de la partie supérieure du foyer, le gaz de chauffage chargé d'énergie est encore une fois alimenté en air de combustion chauffé. La forme et la conception des carneaux de gaz de chauffage permettent d'atteindre le brassage souhaité du gaz de combustion et de l'air.

Étape 3 : post-combustion

Dans la zone de postcombustion, les températures élevées et le bon brassage des gaz de chauffage combustibles avec l'air de combustion permettent une combustion totale économique et en même temps synonyme de faibles émissions de matières nocives.



Les exigences techniques pour une combustion avec peu d'émissions sont indiquées pour le PEPPA lors du fonctionnement à une puissance de 4 ou 6 kW sans mesure supplémentaire (à l'instar d'un filtre à poussières). Le montage d'une chambre de combustion et d'une zone de postcombustion permet de respecter les exigences de valeur limite (2e niveau du 1.BImSchV) légales existantes.

Pour l'utilisation, respectez toujours les règles suivantes :



La porte du foyer doit être fermée pendant le fonctionnement !



Maintenez également toujours fermés la porte de foyer et le registre d'air de combustion lorsque l'appareil ne fonctionne pas !

À chaque fonctionnement de votre PEPPA, utilisez uniquement du bois de chauffage ou des bûchettes de bois de qualité, par respect pour vous et l'environnement.



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des bûchettes de bois de qualité dans les dimensions, longueurs et quantités adaptées.

4.3 Éléments de commande

Porte de foyer, poignées de manipulation

- ① Porte de foyer
- ② Poignée de manipulation de porte de foyer
- ③ Levier d'air de combustion

La porte du foyer est fermée pendant le fonctionnement. La poignée de manipulation de la porte du foyer est entièrement actionnée sur l'appareil. Lorsqu'elle est fermée, elle est à la verticale, parallèlement à la porte.

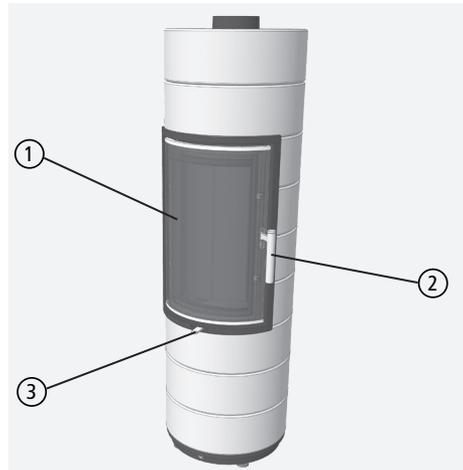


Fig. 4.1 Porte de foyer, poignée de porte et levier d'air de combustion

Levier d'air de combustion

Le levier de commande de réglage de l'air de combustion se trouve à l'avant de l'appareil, de façon centrée au-dessous de la porte du foyer.

Pour un réglage de l'air de combustion en toute sécurité, il est recommandé d'utiliser le gant de protection fourni.

Lorsque le PEPPA fonctionne, la poignée de manipulation est brûlante. C'est pourquoi le gant de protection fourni doit être utilisé pour les réglages lorsque le poêle fonctionne.

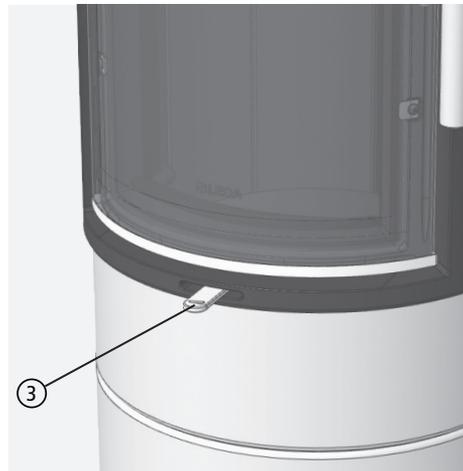


Fig. 4.2 Levier d'air de combustion

Réglages de l'air de combustion

La poignée de manipulation pivote de gauche (complètement fermée) à droite (complètement ouverte).

Lors de l'allumage, il est possible d'augmenter la quantité d'air de combustion. À cet effet, la ventouse d'aération est dotée d'une ouverture particulièrement grande.

En ce qui concerne la position d'allumage, le levier d'air de combustion se déplace complètement à droite jusqu'à une faible butée.

Pour le chauffage normal, le levier d'air de combustion s'ouvre uniquement jusqu'à ce qu'il atteigne cette faible butée.

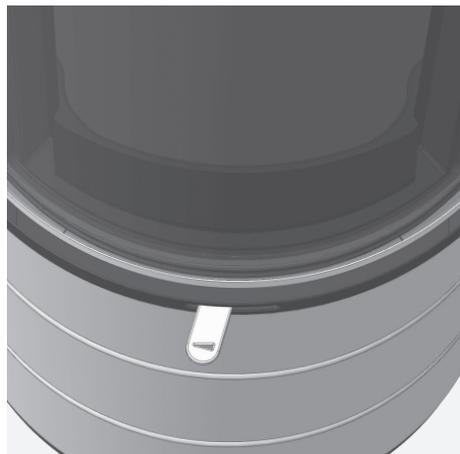


Fig. 4.3 Levier d'air de combustion complètement à gauche, air de combustion fermé

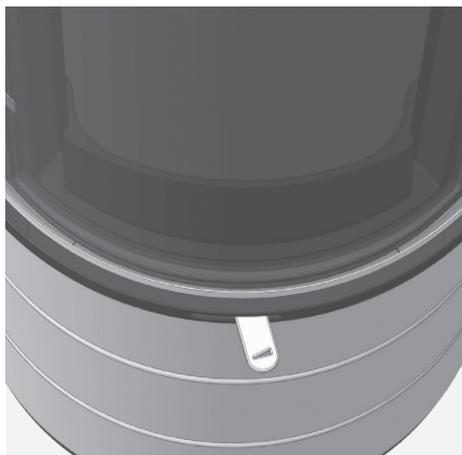


Fig. 4.4 Levier d'air de combustion complètement à droite, air de combustion complètement ouvert, allumage

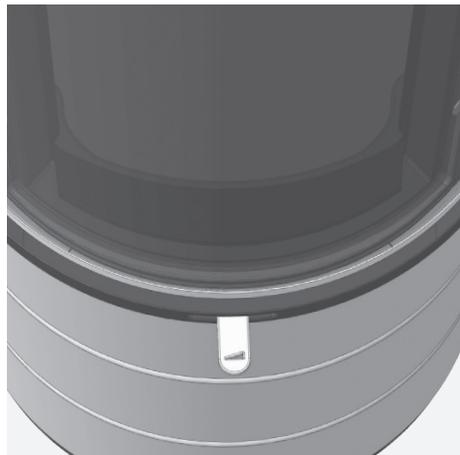


Fig. 4.5 Levier d'air de combustion au centre, air de combustion à la puissance calorifique nominale



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !

4.4 Mode de chauffage et réglages

Avant l'allumage

En général, des restes de charbon de bois provenant d'une combustion précédente se trouvent encore dans le lit de cendres sur la sole du foyer. Ils ne seront pas enlevés. Le charbon de bois brûle lors de la chauffe qui suit et aide fortement l'appareil, justement lors de l'allumage, à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement.

Ce n'est que lorsque la chambre de combustion contient trop de résidus importants que des cendres en vrac peuvent être enlevées via la porte du foyer (voir aussi à ce sujet « Décendrage » à la page 71). Le lit de cendres, notamment les nombreux petits morceaux de charbon de bois, agissent comme une isolation thermique lors de l'allumage, accélèrent ce dernier et maintiennent les morceaux de bois d'allumage à des températures élevées.

Avant l'allumage, les conditions de pression dans la cheminée doivent être vérifiées. A cet effet, ouvrez légèrement la porte du foyer et tenez la flamme d'une allumette ou d'un briquet près de cette ouverture.

- Si la flamme n'est pas attirée dans l'ouverture, une amorce doit par exemple créer une contre-pression dans la cheminée. Si ceci ne réussit pas, il faut renoncer à mettre l'appareil en service !
- Si de l'air sort de la chambre de combustion et que la flamme est ainsi orientée dans la direction de la pièce d'habitation, le poêle ne sera pas mis en service : la cheminée est soumise à des états de surpression, les gaz brûlés ne seraient pas évacués.
- Si la flamme est aspirée dans la direction du foyer, la cheminée permet une dépression. Dans ce cas, le poêle peut être allumé.



Si un contrôleur de dépression LUC de LEDA est installé pour surveiller l'exploitation commune du foyer et de l'installation de ventilation, la dépression de la cheminée peut être lue directement.

À chaque fois que vous faites fonctionner votre poêle, utilisez le combustible adéquat, veillez à ce qu'il soit de bonne qualité, sec et propre, pour votre bien et celui de l'environnement.

Allumage

La procédure d'allumage est la même pour les bûches et pour les briquettes de bois.

- Ouvrez complètement l'air de combustion : tirez complètement le levier d'air de combustion à droite (voir Fig. 4.6), - complètement à droite, position d'allumage, au-delà de la faible butée,
- ouvrez le clapet de réglage dans le tuyau des Gaz de fumée, le cas échéant, (respectez ici les prescriptions de votre entreprise spécialisée),
- fendez les bûches de bois en plusieurs bandes,
- disposez ces bandes sur la sole du foyer,
- disposez 2 à 3 petits morceaux d'un allume-feu approprié (p. ex. LEDA FeuerFit) entre les bandes et allumez-les,
- déposez deux autres morceaux de bois un peu plus gros sur les bandes. Pour l'allumage, utilisez en tout environ la moitié de la quantité de combustible qui serait nécessaire à pleine puissance,
- laissez la porte du foyer légèrement ouverte (entrouverte) pendant 3 à 5 minutes,
- Dès qu'un feu vif est visible et que la première humidité (condensat) sur la vitre est évaporée, fermez complètement la porte du foyer.

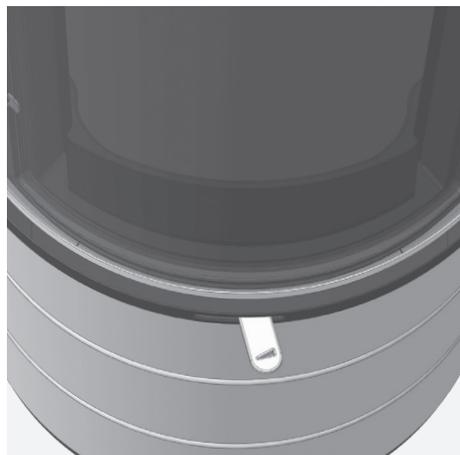


Fig. 4.6 Levier d'air de combustion complètement à droite, air de combustion complètement ouvert, allumage

Avec une charge de bois, en cas d'alimentation en air de combustion adaptée, autrement dit de réglages et de conditions ambiantes corrects, la combustion durera une bonne heure. Ce sont les meilleures conditions pour une combustion qui n'émet que peu de matières nocives.

Évitez, dans tous les cas, une alimentation excessive en combustible, sinon l'« impulsion énergétique » sera trop forte et les pertes en gaz brûlés vont augmenter inutilement.

Avec le bois, un fonctionnement à charge faible fortement réduit (combustion continue) est également impossible. Une réduction trop importante de l'air de combustion ou un tirage très faible de la cheminée peut entraîner une combustion impropre et inefficace en raison du manque d'air. Ceci a pour conséquence une formation de condensat et de goudron accrue dans le foyer et un salissement particulièrement rapide de la vitre, une formation intense de suie et de fumée jusqu'au risque de déflagration.

Réapprovisionnement (« poursuite du chauffage »)



Lors du réapprovisionnement et de l'allumage, le clapet de réglage dans le tuyau des gaz brûlés doit toujours être complètement ouvert.

Le réglage de l'air de combustion et le clapet de réglage dans le tuyau des gaz brûlés ne sont pas encore complètement ouverts. Ne réapprovisionnez pas tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion.

- Patientez jusqu'à ce que plus aucune flamme jaune-blanc ne soit visible. Le combustible ne doit pas être arrêté trop tôt,
- fermez l'air de combustion (pour ce faire, poussez le levier d'air tout à fait à gauche), le clapet de réglage dans le tuyau des Gaz de fumée reste complètement ouvert,
- ouvrez ensuite la porte de foyer prudemment et lentement,

- n'ouvrez jamais la porte de foyer tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion afin d'éviter dans la mesure du possible la sortie de gaz de chauffage et de fumée,
- étalez le lit de braises sur toute la surface,
- déposez le combustible sur le lit de braises tout en respectant les quantités de combustibles requises et maximales,
- ne déposez jamais plus de 1,2 kg (pour le PEPPA) de combustible en une fois (voir « 4.1 Combustibles » à la page 43),
- fermez la porte du foyer et
- ouvrez de nouveau complètement l'air de



Fig. 4.7 Levier d'air de combustion complètement à gauche, air de combustion fermé

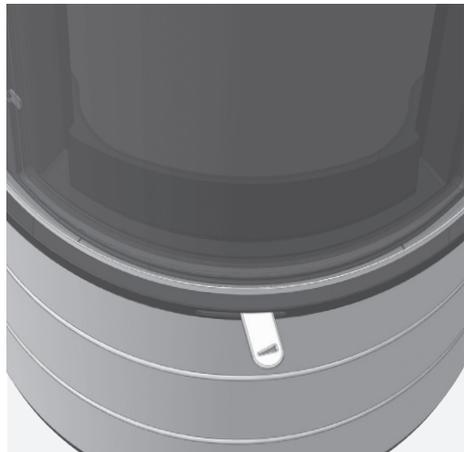


Fig. 4.8 Levier d'air de combustion complètement à droite, air de combustion complètement ouvert, allumage

Utilisation

combustion.

- Ouvrez (uniquement au besoin, lorsque le combustible disposé se consume difficilement) la porte du foyer aussi légèrement que possible et
- laissez-la légèrement entrouverte pendant un court moment.
- Si le combustible disposé s'est bien consommé, fermez impérativement la porte du foyer.

- Lorsque le combustible disposé s'est bien consommé, poussez le levier d'air un peu plus loin, jusqu'au milieu (à peu près la position centrale),
- fermez le clapet de réglage dans le tuyau des Gaz de fumée, le cas échéant.

- Laissez la porte du foyer fermée jusqu'à l'approvisionnement suivant.

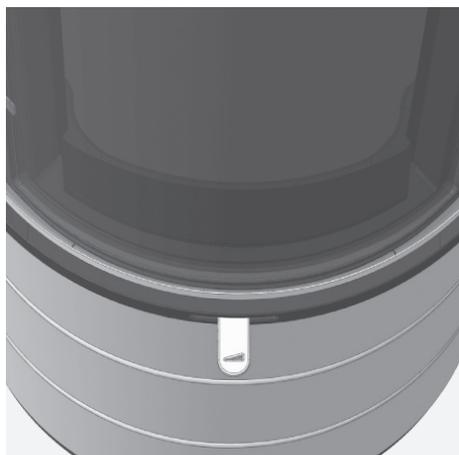


Fig. 4.9 Levier d'air de combustion au centre, air de combustion à la puissance calorifique nominale



Après l'allumage, le levier d'air de combustion doit impérativement être placé dans la position de chauffage normal, entre le centre et la droite.

Une utilisation prolongée du foyer dans la position de chauffage réduit le niveau d'efficacité et peut endommager le foyer et l'installation d'évacuation d'air.



En cas de conditions de pression défavorables dans la cheminée, p. ex. en raison de températures extérieures élevées, d'un vent fort ou d'autres conditions météorologiques, une nouvelle ouverture du clapet de réglage dans le tuyau des gaz brûlés peut aussi s'avérer judicieuse pendant le fonctionnement.



Le réapprovisionnement et l'allumage peuvent être facilités p. ex. en ouvrant une fenêtre dans la pièce d'installation du foyer ou en la mettant en position oscillante pendant ces opérations.

Poursuite de la chauffe et régulation de la puissance

Le bois est un combustible au dégagement gazeux important, à flamme longue, qui doit se consumer rapidement et avec une amenée constante d'oxygène. La combustion ne peut pas être réduite. Le bois comme combustible ne peut donc être contrôlé que dans une mesure limitée via la quantité d'air de combustion.

Dans une certaine mesure, la puissance ne peut être influencée que par la fréquence de charge et la quantité de combustible. De grosses bûches (25 cm de circonférence) diminuent la vitesse de combustion et favorisent une combustion uniforme. Des bûches plus petites (10 cm de circonférence et moins) brûlent plus rapidement et entraînent une puissance supérieure pendant une courte durée.

Avec une charge de bois, avec des réglages et des conditions ambiantes adaptés, la combustion durera environ une heure avant le réapprovisionnement. Ce sont les meilleures conditions pour une combustion qui n'émet que peu de matières nocives.

Évitez, dans tous les cas, une alimentation excessive en combustible, sinon l'« impulsion énergétique » sera trop forte et les pertes en gaz brûlés vont augmenter inutilement. Ceci vaut également pour un fonctionnement ininterrompu avec la porte du foyer ouverte/entrouverte.

Avec le bois, un fonctionnement à charge faible fortement réduit (combustion continue) est également impossible. Une réduction trop importante de l'air de combustion ou un tirage très faible de la cheminée peut entraîner une combustion impropre et inefficace en raison du manque d'air. Ceci a pour conséquence une formation de condensat et de goudron accrue dans les conduits d'évacuation des gaz de chauffage, une formation intense de suie et de fumée jusqu'au risque de déflagration.

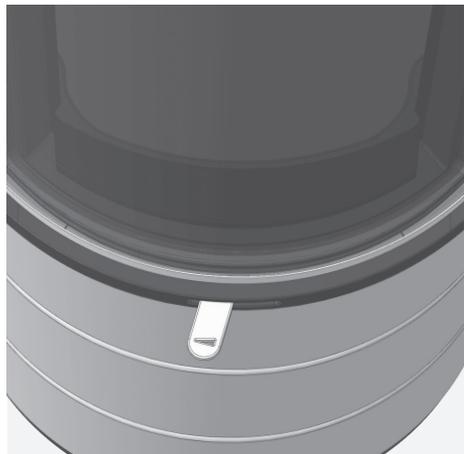


Fig. 4.10 Levier d'air de combustion complètement à gauche, air de combustion fermé

Fin de la combustion

S'il ne faut plus remettre de combustible et que plus aucune flamme jaune-blanche n'est visible, l'air de combustion peut être complètement fermé afin d'empêcher un afflux inutile d'air de combustion et donc un refroidissement du Poêle-cheminée.

Pour cela, le levier d'air est poussé complètement vers la gauche.

Si l'air de combustion est fermé à temps, des restes de la dernière charge de bois disposée subsistent généralement sous la forme de morceaux de charbon de bois. Ce n'est pas un défaut, mais le signe que l'air de combustion a été fermé à temps.

À la fin de la combustion et lorsque le foyer n'est pas utilisé, fermez toujours la porte du foyer du Poêle-cheminée ainsi que l'air de combustion.



Maintenez également toujours fermés la porte de foyer, le levier d'air de combustion lorsque l'appareil ne fonctionne pas !

Poursuite du chauffage après la fin de la combustion

Pour relancer le chauffage, ouvrez complètement l'air de combustion en poussant le registre d'air tout à droite. De ce fait, ce qui reste de charbons ardents est alimenté intensément en air et amené rapidement à incandescence. Du combustible peut être remis sur ces charbons ardents.

Au besoin, le lit de braises peut être rendu moins vif avec un tisonnier par ex. Les cendres tombent alors dans le tiroir à cendres à travers la grille en fonte.

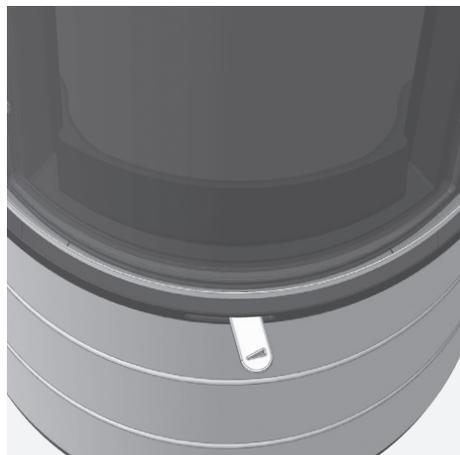


Fig. 4.11 Levier d'air de combustion complètement à droite, air de combustion complètement ouvert, allumage

Mise hors service en cas de panne

Si un problème plus important surgit, il peut éventuellement être nécessaire de mettre le Poêle-cheminée hors service.

Ne fermez pas complètement l'air de combustion. Le cas échéant, retirez la majeure partie du combustible et de la braise et mettez ces restes dans un seau en métal approprié (non inflammable).

Placez impérativement ce seau en métal à l'extérieur, veillez à l'éloigner suffisamment des objets inflammables, placez le seau sur un support ininflammable, p. ex. une zone dallée, de la pierre, du béton. Écartez tous dangers et dommages supplémentaires qui pourraient être causés par le seau brûlant et les résidus éventuellement encore en combustion.

En cas de feu de cheminée, suivez impérativement les recommandations sous « 1.8 Comportement correct en cas de feu de cheminée » à la page 9.

4.5 Aide électronique à la combustion (accessoire en option)

Le PEPPA peut être équipé d'une aide électronique à la combustion (accessoire en option).

Grâce à l'équipement d'aide au chauffage, vous êtes en permanence informé sur la combustion pendant le fonctionnement du poêle de chauffage, via un témoin lumineux discret et indirect (lumière LED), indiquant en permanence, si la combustion est bien conforme à celle souhaitée, correcte, c.à.d. efficace et peu polluante (le témoin lumineux émet une lumière verte)..



La LED émet une lumière verte - tout est en ordre!



Fig. 4.13 LED-Témoin lumineux „VERT“

Le témoin lumineux à LED vous informe aussi lorsque la combustion n'atteint pas les températures minimales adéquates dans le temps imparti (Témoin lumineux bleu).



LED le témoin est bleu - la combustion est trop poussive!



①

Fig. 4.12 Témoin lumineux à LED de l'aide au chauffage, au pied du poêle de chauffage. Poêle-cheminée



Fig. 4.14 LED-Témoin lumineux „BLEU“



Fig. 10.2 LED-Lichtsignal „ROT“

Si le process de combustion est trop intense, trop fort ou trop rapide, ou si il est évident que trop de combustible est chargé, alors l'information est aussi transmise par l'aide électronique à la combustion (le témoin lumineux est rouge).



LED témoin lumineux rouge - Combustion trop rapide ou trop intense!

Informations sur la combustion et mesures adéquates



LED témoin vert - tout va bien!

- LED-le témoin lumineux reste vert
 - le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - une température de départ dans la chambre de combustion, a été déterminée,
 - la température de la chambre de combustion à ce moment, est suffisante et pas trop élevée,
 - la combustion est dans la „zone verte“.



Fig. 4.15 LED-témoin lumineux „VERT“

Utilisation



LED le témoin est vert - tout est en ordre !

- La LED témoin reste verte en continu jusqu'à la fin de la combustion
 - Le poêle est en fonctionnement,
 - L'aide électronique à la combustion fonctionne parfaitement,
 - la combustion se maintient tout le temps dans „la zone verte”.

Aucune action n'est nécessaire.



Fig. 4.16 LED-témoin lumineux „VERT”



LED, le témoin est d'abord vert, puis bleu

- La LED est d'abord verte puis reste bleue (jusqu'à la fin de la combustion)
 - Le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - la chambre de combustion n'atteint pas le niveau minimum de température nécessaire.

La combustion doit monter en température,
par ex. en ouvrant plus l'arrivée d'air, en laissant brièvement la tirette sur allumage ,
en ajoutant du combustible , ou du bois coupé plus petit, du bois mieux



Fig. 4.17 LED-témoin lumineux d'abord „VERT” puis „BLEU”

fendu, ou plus sec,
le cas échéant à cause d'un manque de tirage dans le conduit, causé par une météo défavorable, des températures extérieures chaudes ou autres perturbations.



LED le témoin est vert puis rouge

- Le témoin est d'abord vert, puis il devient et reste ensuite rouge
 - Le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - la température de combustion s'est élevée trop rapidement et a atteint ou dépassé la température maximale
 - la vitesse de la combustion est trop rapide, la flambée est visiblement trop intense,

La combustion ne doit en aucun cas être maintenue à ce rythme,
La combustion doit se poursuivre avec moins de puissance, la température doit baisser,



Fig. 4.18 LED-témoin d'abord „VERT” puis „ROUGE”



Il ne faut JAMAIS fermer la tirette d'arrivée d'air pour limiter la combustion !

éviter impérativement de rajouter trop tôt du bois,
ne rajouter pas de bois, éviter impérativement les rajouts trop fréquents, il vaut mieux attendre maximum env. une heure après le début de la flambée pour ajouter du combustible. Contrôlez la

Utilisation

quantité de combustible et évitez des quantités trop importantes (pas plus de 0,95 à 1,36 kg de combustible par charge), n'utilisez pas de morceaux de bois trop petits, une combustion trop intense peut aussi éventuellement créer une dépression trop importante dans le conduit de cheminée.

Laissez le professionnel éventuellement vérifier la pression de service dans le conduit, en cas de dépression trop importante, voire une pression de service qui s'élève trop rapidement, il existe des solutions techniques pour limiter la dépression .



LED témoin vert - tout va bien !

Lorsque la température revient enfin, après un temps donné, dans une plage de températures plus basse, la LED témoin repasse alors au „vert“ .



Fig. 4.19 LED-témoin lumineux „VERT“

4.6 Aide électronique à la combustion (PEPPA)

Avec le kit intégré de réduction des émissions , le PEPPA est équipé d'une aide électronique à la combustion. Ainsi grâce aux variations de couleur d'une LED, vous savez tout au long de la combustion, si la combustion se déroule correctement, de la façon la plus appropriée (le témoin lumineux est vert).



LED témoin vert - tout va bien !

La LED témoin vous indique aussi, si la combustion n'atteint pas la température mini nécessaire assez rapidement (le témoin lumineux est bleu).



LED témoin de couleur bleue - la combustion est trop lente!

Si la combustion est trop intense, trop forte ou trop rapide, ou si il y a trop de combustible dans le poêle, alors l'information correspondante est aussi générée via l'aide électronique à la combustion (le témoin s'affiche en rouge).



LED témoin rouge - la combustion est trop rapide ou trop intense!

Grâce au suivi de la combustion, le catalyseur intégré est surveillé et protégé. Le fonctionnement adapté de votre PEPPA tec évite au catalyseur d'être sali , ou détérioré par de trop hautes températures.



Fig. 4.20 LED-témoin lumineux de l'aide électronique à la combustion à l'avant au pied du Poêle-cheminée

Informations sur la combustion et mesures adéquates



LED témoin vert - tout va bien !

- La LED témoin reste sur le vert
 - le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - une température de départ est constaté dans la chambre de combustion,
 - la température dans la chambre de combustion est alors suffisante et pas trop élevée,
 - la combustion se place dans la „zone verte”.

- La LED témoin reste verte jusqu'à la fin de la flambée
 - le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - la combustion pendant toute sa durée, se maintient „en zone verte”.

Aucune mesure supplémentaire n'est nécessaire.



Fig. 4.21 LED-témoin lumineux „VERT”



LED témoin d'abord vert, puis bleu

- LED-le témoin est d'abord vert puis reste ensuite de couleur bleu (jusqu'à la fin de la combustion)
 - le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - la chambre de combustion n'atteint pas la température mini nécessaire.

La température de combustion doit être relevée,

par ex. en ouvrant davantage l'arrivée d'air à brûler, en plaçant brièvement la tirette de réglage de l'air en position d'allumage, en plaçant un peu plus de bois ou du bois coupé plus petit, ou mieux fendu, ou plus sec,

le cas échéant de mauvaises conditions de tirage dans le conduit, dues à une météo défavorable, à des températures extérieures trop chaudes ou à d'autres perturbations peuvent être à l'origine du problème.



Fig. 4.22 LED-témoin lumineux d'abord „VERT” puis „BLEU”



LED le témoin est vert - tout va bien !

Si la température revient à un niveau suffisamment élevé, la LED témoin s'affiche à nouveau en „vert”.



LED le témoin lumineux est d'abord vert, puis bleu, puis bleu clignotant

- Le témoin est d'abord vert, puis passe au bleu et ensuite au bleu clignotant (aussi après la fin de la combustion)
 - le poêle est ou était en fonction,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - plusieurs flambées successives affichaient à chaque fois des températures de combustion trop basses,
 - suite à des conditions de combustion inadaptées répétées de combustion, le catalyseur a pu se couvrir de dépôts et doit être nettoyé, ou au minimum, impérativement contrôlé.

La température des flambées doit être relevée, comme décrit précédemment,

Des combustions dégradées successives et fréquentes peuvent générer des problèmes de combustion majeurs, veuillez consulter votre revendeur professionnel.

Le retour à une chauffe correcte avec des températures de combustion suffisantes, entraineront le retour du témoin avec l'affichage „bleu clignotant” à un affichage de couleur „verte”.



Fig. 4.23 LED-témoin lumineux d'abord „VERT” puis „BLEU”



LED le témoin lumineux est d'abord vert puis rouge

- Le témoin lumineux est d'abord vert, puis reste rouge
 - le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne normalement,
 - la température de combustion est montée trop vite et a atteint ou dépassé la température maximale limite
 - la vitesse de la combustion est trop rapide, la combustion est visiblement trop intense,

Il est impératif de ne pas continuer la combustion,
La combustion doit se dérouler avec moins de puissance et avec une température plus basse,
éviter impérativement de rajouter du bois trop tôt,



Ne JAMAIS fermer la tirette d'arrivée d'air pour limiter la combustion !

dans un premier temps ne rajoutez pas de combustible,
évittez impérativement d'ajouter trop souvent du combustible, rechargez maximum env. une heure après le début de la combustion,
contrôlez la quantité de combustible utilisée et évitez de charger trop de bois (pas plus de 0,7 kg de combustible par charge),
ne pas utiliser de bois coupé en trop petits morceaux,
une combustion trop intense peut aussi être générée par une dépression trop importante dans le conduit de cheminée.
Faîtes éventuellement contrôler la pression de service du conduit par un professionnel, en cas de dépression trop importante, ou d'une montée de pression de service trop rapide, il est possible de prendre les mesures techniques adéquates pour limiter la dépression.

Utilisation



LED Témoin vert - tout va bien !

Si après un temps donné la température revient dans une plage de températures plus basses, le témoin lumineux à LED revient sur le „vert“.



LED témoin lumineux d'abord vert puis rouge, puis rouge clignotant

- Le témoin lumineux est d'abord sur le vert, puis devient rouge pour passer ensuite au rouge clignotant
 - Le poêle est en fonctionnement,
 - l'aide électronique à la combustion fonctionne correctement,
 - la température de combustion s'élève rapidement,
 - la combustion est trop rapide, la flambée trop intense,

Il est recommandé, si possible, de ne pas poursuivre la combustion,



Fig. 4.24 LED-Témoin lumineux d'abord „VERT“ puis „ROUGE“



! Ne JAMAIS fermer la tirette d'arrivée d'air pour limiter la combustion !

La combustion doit autant que possible, se dérouler avec moins de puissance et de température, si l'élévation de la température se poursuit, la métallisation du catalyseur, active contre les émissions, peut être endommagée, il est donc important d'éviter un rajout de bois trop précoce, dans un premier temps ne rajoutez pas de nouveau combustible, vérifiez la quantité de combustible et évitez de charger de trop grosses quantités de combustibles (pas plus de 0,7 kg par charge), n'utilisez pas de morceaux de bois trop petits, une combustion trop intense peut aussi evtl. être générée par une dépression trop importante dans le conduit de cheminée.



LED le témoin lumineux redevient vert

Lorsque la température après quelque temps revient à la normale, le témoin lumineux à LED redevient „vert“.



Fig. 4.25 LED-témoin lumineux en fonction „rouge“ puis à nouveau „VERT“



LED témoin lumineux rouge, puis rouge clignotant aussi après la fin de la flambée.

- Le témoin lumineux rouge clignote (même après la fin de la combustion)
 - Au moins 10 combustions successives se sont enchainées avec à chaque fois un dépassement de la température maximale,
 - la répétition multiple de conditions de combustion trop intenses, trop rapides a entrainé la détérioration durable de la métallisation du catalyseur, active contre les émissions.
 - Le catalyseur doit être remplacé.



Fig. 4.26 LED-témoin lumineux „ROUGE clignotant“ - après la fin de la flambée aussi

4.7 Nettoyage et entretien



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent avoir lieu que si l'appareil est froid !

Outre l'utilisation et le nettoyage quotidien de votre PEPPA, le Poêle-cheminée doit être nettoyé au moins une fois par an ou même plus souvent selon les besoins de manière à garantir un fonctionnement économique et parfait. Les travaux nécessaires devraient être réalisés par l'entreprise spécialisée.

Nous recommandons à cette fin de souscrire un contrat d'entretien avec l'entreprise spécialisée.

Décendrage

En général, des cendres de charbon de bois provenant d'une combustion précédente se trouvent encore dans le lit de cendres sur la sole du foyer. Ils ne doivent pas être enlevés. Le charbon de bois brûle lors de la chauffe qui suit et aide fortement l'appareil, justement lors de l'allumage, à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement.

Ce n'est qu'en cas de résidus trop importants ne pouvant tomber à travers la grille que ces derniers sont enlevés via la porte du foyer. Les nombreux petits morceaux de charbon de bois ne doivent pas être enlevés, si possible.

Les résidus du foyer peuvent être enlevés au moyen d'une ramassette en métal, une pelle à cendres ou à charbon.

Nettoyage de la zone de fond située sous la chambre de combustion

Pour le nettoyage et l'entretien de la soupape à air, il est possible d'enlever la sole de la chambre de combustion.

- Ouvrez la porte de la chambre de combustion,
- ôtez alors les cendres de la chambre de combustion,
- soulevez la sole foyère arrière par le milieu à l'aide d'un outil plat - par ex. une tôle pliée, une petite clé Allen ou une fourchette,
- aggripez avec les doigts à l'arrière sous la sole foyère légèrement inclinée,
- soulevez la foyère par l'arrière plus haut et poussez ou tirez la en même temps vers l'arrière,
- placez la en position verticale,



Fig. 4.27 Levage de la foyère dans la chambre de combustion

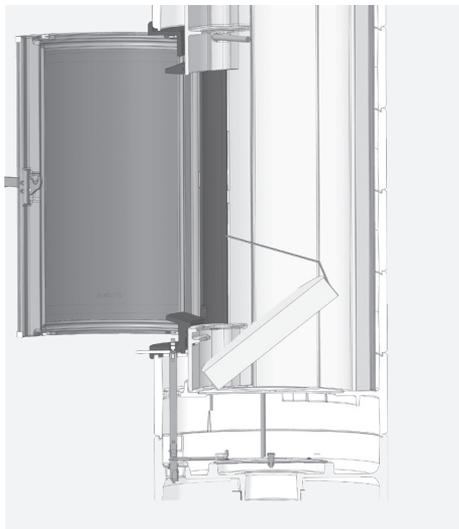


Fig. 4.28 Relevage de la foyère dans la chambre de combustion

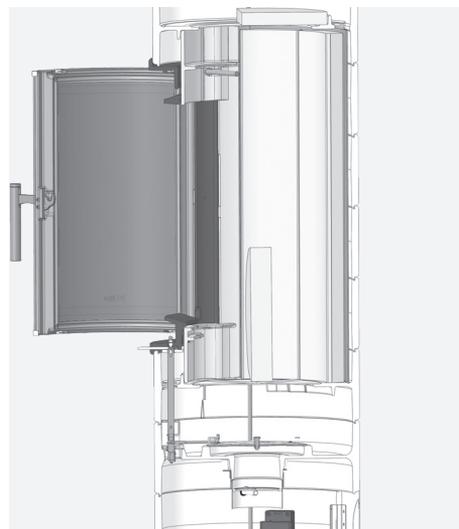


Fig. 4.29 Foyère redressée dans la chambre de combustion

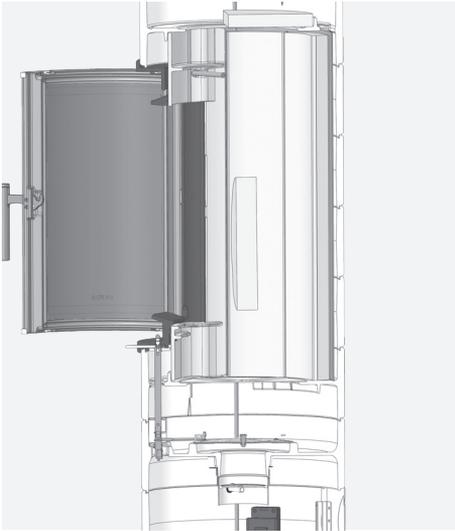


Fig. 4.30 Levage de la foyère dans la chambre de combustion

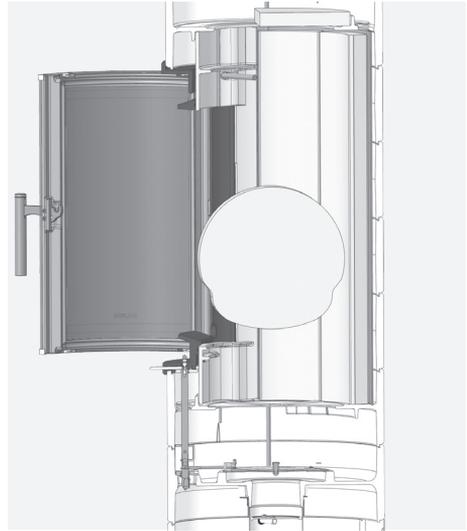


Fig. 4.32 Pivotement de la foyère dans la chambre de combustion puis sortie de la foyère

- soulevez la foyère jusqu'à env. la hauteur de l'ouverture de la chambre de combustion,
- faire pivoter la foyère dans la chambre de combustion, jusqu'à ce que dans sa longueur, elle soit tournée vers l'ouverture, et
- sortez la foyère par la porte de la chambre de combustion,
- ôtez la tôle foyère.

Vous pouvez maintenant nettoyer et entretenir toute la zone foyère et la soupape d'air basse.



Fig. 4.31 Sortie de la tôle foyère de la chambre de combustion

Nettoyage de la conduite des gaz de chauffage

u-dessus de la chambre de combustion proprement dite se trouve la conduite des gaz de chauffage, dans laquelle les gaz de chauffage sont réorientés uniquement avant qu'ils ne sortent du Poêle-cheminée.

La zone de postcombustion et la conduite des gaz de chauffage doivent être nettoyés au moins une fois par an ou même plus souvent au besoin.

- À cet effet, ouvrez la porte du foyer et
- enlevez les deux déflecteurs insérés, ou le déflecteur inférieur et les plaques du catalyseur ainsi que le cadre de fixation.

Il est à présent possible de nettoyer les déflecteurs et la conduite des gaz de chauffage au moyen d'une brosse adéquate.

Les cendres volantes et la suie se déposent dans la zone inférieure de la conduite des gaz de chauffage. Ces résidus doivent de préférence être enlevés au moyen d'un aspirateur à cendres approprié.

Soulevez la plaque de recouvrement du PEPPA située en haut et nettoyez la conduite des gaz de chauffage par le haut.

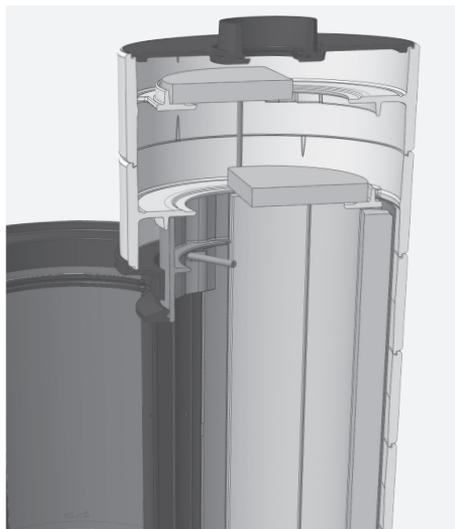


Fig. 4.33 Entnehmen der Umlenkungen (Heizgasführung)

Nettoyage et échange des éléments catalyseurs

Au lieu du déflecteur haut dans le PEPPA tec se trouve le cadre receveur pour les deux plaques du catalyseur. Les plaques du catalyseur sont simplement posées sur ce receveur.

Après environ 4 à 6 mois de fonctionnement il faut contrôler le niveau de dépôts de suie sur les éléments du catalyseur et si besoin les nettoyer.

Lors du nettoyage des éléments catalyseurs, il est aussi nécessaire de vérifier et de nettoyer la section de dérivation placée devant le catalyseur.

Le déflecteur et le catalyseur peuvent être nettoyés avec la brosse adaptée. Le nettoyage des éléments catalyseurs s'effectue uniquement avec une brosse douce, afin que l'enduction des éléments ne soient pas endommagés !



Fig. 4.34 Position des plaques du catalyseur du PEPPA tec

Les éléments du catalyseur peuvent aussi être passés à l'eau claire. Les éléments lavés doivent être impérativement complètement secs avant d'être remis en place. Aucun produit de nettoyage n'est autorisé pour leur lavage.

Des cendres et de la suie s'accumulent dans la zone de passage des fumées. Ces résidus doivent idéalement être ôtés à l'aide d'un aspirateur à cendres adapté.

Pour le PEPPA tec avec sortie des fumées raccordée à l'arrière de l'appareil, il est possible si besoin d'ôter la plaque de dessus pour ensuite procéder au nettoyage du passage des fumées, par le haut.

En cas d'échange des éléments du catalyseur, la commande doit être réinitialisée - Appuyez sur le bouton RESET placé sur le côté de la commande.

Les éléments catalyseurs échangés seront renvoyés au fabricant par le professionnel, pour être éliminés.

Nettoyage de la vitre

Un embuage de la vitre ne peut pas être évité en permanence. Le PEPPA possède toutefois un balayage de vitre qui empêche un encrassement rapide de la vitre en vitrocéramique.

Lors de l'allumage et en cas d'utilisation de bois humide, de morceaux de bois trop grands ou dans des conditions de cheminée défavorables, du condensat se dégage des gaz de combustion et se dépose sur la vitre, et des particules de suie s'incrustent en quantité. Cela engendre un encrassement nettement plus important et plus rapide de la vitre.

La vitre en vitrocéramique ne peut être traitée qu'avec un produit d'entretien pour le verre vendu dans le commerce (p. ex. produit pour lave-vaisselle ou produit pour plaques de cuisson vitrocéramiques).



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent avoir lieu que si l'appareil est froid !

Après l'utilisation de produits nettoyants, il est vivement recommandé d'essuyer la vitre avec un chiffon humide afin qu'aucun résidu de produit nettoyant ne subsiste éventuellement sur la vitre. Lorsque le poêle fonctionne, des résidus de produit nettoyant peuvent causer dans certaines circonstances des brûlures sur la surface vitrée, des taches ou des bordures inesthétiques.

La vitre en vitrocéramique ne peut en aucun cas être traitée avec des produits corrosifs ou abrasifs. Il faut veiller ici à ce que la surface de la vitre en vitrocéramique puisse être relativement peu griffée.

Lors du nettoyage, le joint de la vitre devrait rester sec dans la mesure du possible afin de conserver son élasticité. Les joints durcis par le condensat ou le produit nettoyant garantissent difficilement la liberté de mouvement nécessaire pour la vitre en vitrocéramique.

Nettoyage de l'espace entre les verres

Du fait du condensat ou de la buée, les salissures peuvent également se fixer sur le verre entre les deux vitres. Il est possible de monter la vitre extérieure aux fins de nettoyage de cette zone.

- À cet effet, desserrez le support de disque inférieur (bande en acier inoxydable située en dessous, sur la vitre) : vis à six pans creux de 4 mm, desserrez uniquement le porte-verre sans l'enlever,
- desserrez le support de disque supérieur (bande en acier inoxydable située en haut, sur la vitre) : vis à six pans creux de 4 mm,
- enlevez prudemment le support de disque supérieur et fixez la vitre extérieure,
- enlevez la vitre extérieure,
- il est à présent possible d'enlever les encrassements situés entre les deux vitres.

L'assemblage a lieu dans l'ordre inverse.

- Après le nettoyage, posez de nouveau le verre extérieur dans le support de disque inférieur,
- fixez le support de disque supérieur de nouveau sur la porte,
- fixez le porte-verre : respectez la position correcte de la vitre.



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent avoir lieu que si l'appareil est froid !

4.8 Liste de contrôle en cas d'anomalies

Anomalie	Cause	Solution
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'humidité résiduelle est de 20% max
	Combustible incorrect ou insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser uniquement le combustible qui est approprié et autorisé pour l'appareil ▪ Charge selon les indications de la notice (voir « 4.1 Combustibles » à la page 43)
	Bûches trop grosses	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les bûches seront fendues au moins deux fois, et, mieux, en plusieurs morceaux ▪ Ne pas utiliser de ronds ▪ Ne pas utiliser un seul morceau ▪ Contrôler la circonférence max. de la bûche selon les indications
	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 12 Pa)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée ▪ Étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Air de combustion insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'installation de ventilation de l'habitation ou la hotte aspirante, ouvrir éventuellement la fenêtre ▪ Avertir éventuellement votre spécialiste

Anomalie	Cause	Solution
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Tirage de cheminée trop fort : (max. 20 Pa, pour un degré de fonctionnement optimum)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente ▪ Faire monter une limitation de tirage dans la cheminée, p. ex. dispositif d'air d'appoint ▪ Faire installer un clapet de réglage devant l'entrée de la cheminée
	Registre d'air de combustion fermé trop tôt ou trop loin	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne pas fermer avant que le feu ne soit complètement consumé ▪ Ouvrir un peu plus la manette d'air de combustion ▪ Ne pas réduire en cas de fonctionnement des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique
Formation de condensat	Différence de température élevée dans la chambre de combustion	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Laisser la porte entrouverte au cours de la phase d'allumage. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans ce cas !
	Phase d'allumage trop longue	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bois trop gros ou trop peu fendu
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'humidité du bois ; max 20 %
Désagrément provoqué par la fumée	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 12 Pa)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée ▪ Étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Combustible non consommé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne remettre en principe du combustible que si plus aucune flamme « jaune » n'est visible dans l'appareil

Utilisation

Anomalie	Cause	Solution
Affichages (messages d'erreur) de l'aide électronique à la combustion		
LED témoin lumineux rouge	combustion proche de la zone de surcharge	<ul style="list-style-type: none"> ▪ mettre moins de combustible/moins de puissance, voir chap. „4.6 Aide électronique à la combustion (PEPPA tec)” page 63
LED clignotement rouge (PEPPA tec uniquement)	chauffes trop intenses ou trop souvent dans la zone de surcharge	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contrôler le catalyseur, evtl. ▪ changer le catalyseur, ▪ Informer le professionnel, voir chap. „4.6 Aide électronique à la combustion (PEPPA tec)” page 63
LED témoin rouge en permanence	Élément thermique défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▪ vérifier le raccordement et le câblage ▪ vérifier l'élément thermique, evtl. ▪ changer l'élément thermique
LED témoin éteint mais le poêle est en marche	Piles vides	<ul style="list-style-type: none"> ▪ changer les piles
	Bloc secteur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▪ evtl. vérifier le bloc d'alimentation, ▪ vérifier prise et câble de branchement, ▪ changer le bloc secteur
	Commande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ changer la commande
	Mauvais raccordement de l'élément thermique	<ul style="list-style-type: none"> ▪ vérifier le raccordement du branchement, evtl. ▪ changer la polarité
	LED-témoin lumineux défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▪ changer le témoin lumineux

4.9 Consignes pour l'élimination



Dans un souci de protection de l'environnement, les composants du dispositif de chauffage électronique ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées. Ces composants doivent être éliminés selon les conditions locales.

Ces composants comprennent les matériaux susceptibles d'être récupérés dans les sites de recyclage. À cet effet, les composants électroniques ont été conçus de sorte à être facilement détachables et les matériaux utilisés sont recyclables.

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité d'éliminer correctement l'ancien appareil ou les composants du dispositif de chauffage électronique, contactez votre entreprise spécialisée ou nous pour recevoir des conseils au sujet de l'élimination ou de la reprise de ces composants.

5. Pièces de rechange et d'usure



Seuls les composants et les pièces de rechange d'origine du constructeur peuvent être utilisés ! Vous obtiendrez les accessoires nécessaires et les pièces de rechange via votre grossiste spécialisé.

5.1 Aperçu des pièces de rechange et d'usure

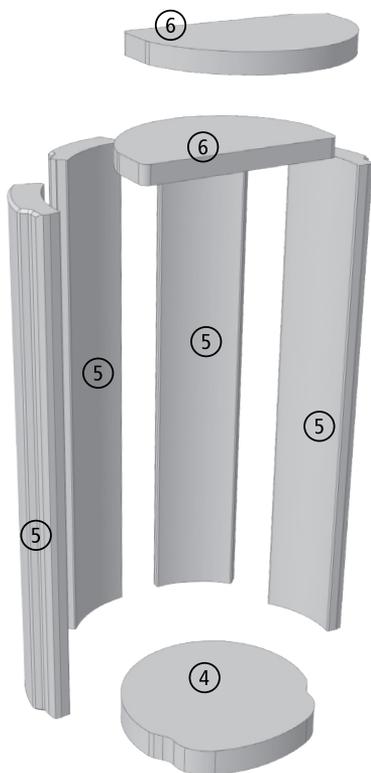


Fig. 5.1 Aperçu des pièces de rechange du PEPPA

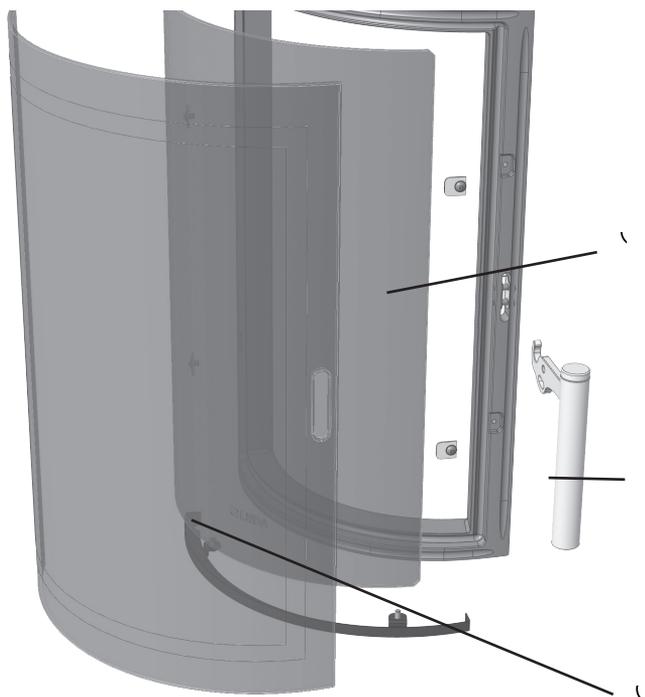


Fig. 5.2 Aperçu des pièces de rechange du PEPPA

5.2 Aperçu des pièces de rechange et d'usure - PEPPA tec

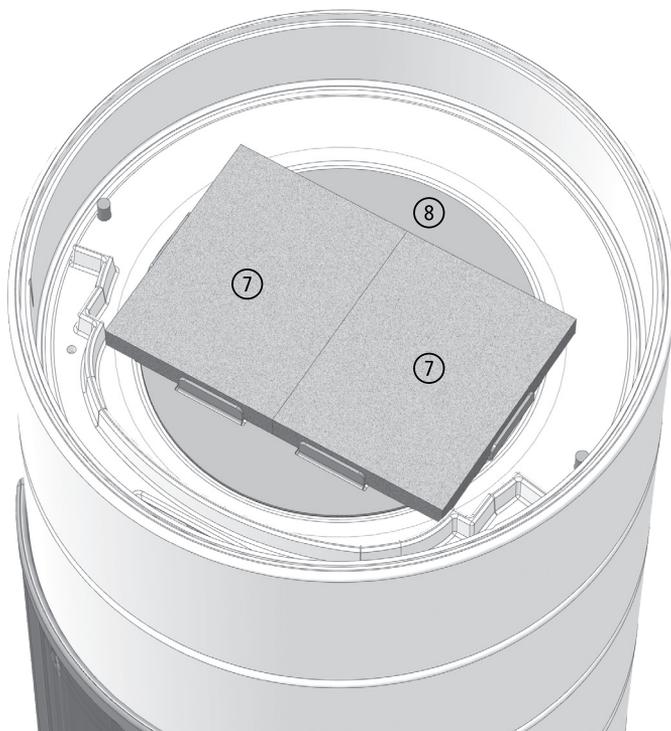


Fig. 5.3 Aperçu des pièces de rechange du PEPPA tec

5.3 Pièces de rechange et d'usure

Type de poêle-cheminée		PEPPA		PEPPA tec	
Désignation de pièces de rechange/d'usure		Nombre par appareil	Numéro d'ident.	Nombre par appareil	Numéro d'ident.
①	Poignée de porte de foyer complète	1 x	1005-04323	1 x	1005-04323
	Équerre de fermeture complète	1 x	1005-04455	1 x	1005-04455
②	Vitre de porte du foyer intérieure	1 x	1005-04456	1 x	1005-04456
③	Vitre de porte du foyer extérieure	1 x	1005-04457	1 x	1005-04457
④	Brique de sole	1 x	1005-04458	1 x	1005-04458
⑤	Brique latérale	4 x	1005-04459	4 x	1005-04459
⑥	Brique déflectrice	2 x	1005-04460	1 x	1005-04460
⑦	Élément catalyseur	-	-	2 x	1005-04329
⑧	Support de catalyseur, porte tôle	-	-	1 x	1005-04461
	Élément thermique (aide élec.comb.)	ggf. 1 x	1005-04451	1 x	1005-04451
	Commande (aide élect. combust.)	ggf. 1 x	1005-04452	1 x	1005-04452
	Boîtier des piles (aide élect.comb)	ggf. 1 x	1005-04453	1 x	1005-04453
	LED témoin (aide élect.combust.)	ggf. 1 x	1005-04454	1 x	1005-04454
	Ensemble d'étanchéité pour la porte et la vitre	1 x	1005-04462	1 x	1005-04462
	Ensemble de ressort de porte (porte de foyer)	1 x	1005-04098	1 x	1005-04098

Données techniques

6. Données techniques

Poêle-cheminée		PEPPA		PEPPA tec
		pour 4 kW	pour 6 kW	
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surveillance des travaux		Marquage CE selon DIN EN 13240		
Classe d'efficacité énergétique		A+	A+	
Label de qualité HKI		√		
CO par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 1 250		
OGC par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 120		
NO _x par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 200		
Teneur en poussière par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _N]	≤ 40		
degré d'efficacité	[%]	≥ 81		
Température des Gaz de fumée	[°C]	187	193	154

I. Fonctionnement à la puissance calorifique nominale				
Données de performance				
Puissance calorifique nominale, Q _N	[kW]	4		3
Puissance calorifique nominale, Q _N	[kW]	4 et 6		3
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon la norme DIN EN 13384 Parties 1 et 2 ¹⁾				
Température de tubulure des Gaz de fumée	[°C]	224	231	184
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	4,9	6	4,1
Pression de refoulement minimale ¹⁾	[Pa]	12	12	12
Pression de refoulement maximale ¹⁾	[Pa]	27	27	27
Besoins en air de combustion	[m ³ /h]	14,0	16,9	11,9
Combustibles				
Combustibles utilisables		Bûches de bois et briquettes de bois		
Charge de combustible pour les bûches de bois	[kg]	1,0	1,4	0,7
Débit en combustible pour les bûches de bois	[kg/h]	1,2	1,8	0,9
Charge de combustible pour les briquettes de bois	[kg]	0,9	1,3	0,7
Débit en combustible pour les briquettes de bois	[kg/h]	1,2	1,7	0,9

Poêle-cheminée		PEPPA pour 4 kW	PEPPA pour 6 kW	PEPPA tec
II. Données concernant la protection incendie et thermique				
Distance minimale par rapport au fond fait en matériaux inflammables	[cm]	0		0
Distance minimale sur les côtés entre le poêle à bois et une paroi inflammable	[cm]	40		40
Distance minimale vers l'arrière entre le poêle à bois et une paroi inflammable	[cm]	35		35
Distance dans la zone de rayonnement de la vitre ou de la porte du foyer par rapport aux matériaux inflammables	[cm]	80		80
Protection du sol devant la porte de foyer	[cm]	50		50
Protection du sol devant la porte de foyer, sur les côtés	[cm]	30		30

III. Dimensions, masses et divers				
Tubulure de raccordement de raccord	Ø [mm]	130		130
Tubulure d'air de combustion	Ø [mm]	100		100
Longueur de bois optimale	[cm]	10	16,5	8
Longueur max. des bûches	[cm]	< 25		< 25
Masse de poêle à bois avec garnissage	env. [kg]	250		250

Données techniques

Poêle-cheminée	PEPPA	
	pour 4 kW	pour 6 kW
Sonde de température		
Type du capteur, élément thermique		K, Ni-CrNi
Type de raccordement		2x 0.19mm ²
Longueur de câblage	[m]	ca. 1,6
Température ambiante autorisée	[°C]	0 à 400
Plage de mesure de température autorisée	[°C]	0 à 1000
Bloc secteur		
Tension d'entrée	[V AC]	230, 50 Hz
Tension de sortie	[V DC]	12
Puissance absorbée	[W]	6
Fiche de connexion, sortie		DC fiche creuse 5,5 / 2,1
LED-témoin lumineux		
Type de câble connecteur		4x 0.5mm ²
Longueur de câblage	[m]	ca. 0,5
Couleurs représentées		rouge/vert/bleu

1) Pour obtenir un rendement optimal, les valeurs minimales et maximales doivent être respectées.

2) Température des fumées dans le protocole de mesure du test normatif. Le poêle PEPPA est testé avec un raccord (660mm et un coude à 90°) et raccordement horizontal dans la section de mesures. La température des fumées indiquée ici, n'est pas mesurée à la buse de sortie des fumées, qui elle est utilisée pour la mesure conforme à la norme DIN EN 13384.

7. Garantie

Cette information complète nos « Conditions générales » du 01/01/2006.

Nos produits ainsi que notre programme d'accessoires sont des produits de qualité qui sont certifiés par des organismes de contrôle neutres. Ils ont été conçus dans le respect des acquis techniques actuels en matière de chauffage et sont construits soigneusement en utilisant des matériaux de bonne qualité que l'on trouve habituellement dans le commerce.

Comme il s'agit d'appareils techniques, des connaissances spécialisées sont nécessaires pour leur vente, leur installation et raccordement ainsi que leur mise en service. Il est donc supposé que les règles du constructeur, ainsi que les prescriptions législatives en matière de construction et les règles techniques en vigueur sont respectées par la personne chargée par l'artisan spécialisé lors du montage et de la première mise en service. Le respect rigoureux de la notice d'utilisation vous permettra de profiter de longues années durant d'un chauffage sans égal. Les composants / pièces spécifiques doivent être contrôlés régulièrement et, le cas échéant, être remplacés ou réparés.

Pour les produits neufs, la garantie légale du vendeur vis-à-vis de l'utilisateur final pour malfaçons initiales s'élevé à 24 mois à partir du transfert des risques, sauf dans les cas où un vice d'une structure est causé.

Outre ces prescriptions légales, LEDA assume en outre une garantie de 10 ans à partir de la date de fabrication sur toutes les pièces en fonte s'agissant d'une qualité des matières parfaite et répondant à l'objectif prévu. La garantie s'étend à la remise en état sans frais de l'appareil ou des pièces objet d'une réclamation. Le droit au remplacement sans frais existe uniquement pour les pièces qui présentent des vices de matière et de main-d'œuvre. Toutes les autres revendications sont exclues. Sont exceptées de la garantie les pièces qui sont soumises à une usure naturelle. En raison de leur nature, les pièces d'usure n'ont qu'une durée de vie limitée pour l'utilisation prévue. Les pièces d'usure sont notamment les pièces qui entrent directement en contact avec le feu, p. ex. les dispositifs à grille, les briques en chamotte, les cordons d'étanchéité, etc. Veuillez noter que la durée de vie limitée des pièces d'usure peut aussi avoir des effets sur la garantie. L'usure conditionnée par le fonctionnement n'est pas un vice de la chose initial et ne constitue donc pas un cas de garantie.

Sont également exceptés tous les dommages et défauts aux appareils ou à leurs éléments qui sont causés par l'action chimique ou physique extérieure lors du transport, le stockage, un montage et une utilisation inappropriés, une utilisation incorrecte, l'utilisation de combustibles inappropriés et la surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique.

Le constructeur n'est pas responsable, dans le cadre de la garantie, des dommages directs ou indirects qui ont été causés par l'appareil. Il n'y a pas de droit de retrait ou de diminution, sauf si le constructeur n'est pas en mesure de réparer le défaut ou le dommage dans un délai approprié. Si un cas de garantie survient, veuillez vous adresser par écrit au constructeur de l'installation.

Déclarations de performance

8. Déclarations de performance

Déclarations de performance pour les différents types de produit de la série Poêle-cheminée PEPPA conformément

au Règlement européen sur les produits de construction BauPVO, N° 305/2011, ainsi que conformément au règlement européen délégué N° 574/2014.

DÉCLARATION DE PERFORMANCE	
N° 6036-00625-01	
1.	Code d'identification unique du type de produit : PEPPA
2.	Usage(s) prévu(s) : Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3.	Fabricant : LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4.	–
5.	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la performance : Système 3
6.a)	Norme harmonisée : EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 Organisme(s) notifié(s) : RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten-Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, Allemagne Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1 625 N° du rapport d'analyse du type : RRF - 40 18 5054-1
6.b)	–

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00625-01

7. Performances déclarées :

Caractéristiques importantes	Puissance		spécification technique harmonisée	
	PEPPA			
	4 kW	6 kW		
sécurité incendiet	Conforme aux exigences		EN 13240:2001/ A2:2004/AC:2007 Le laboratoire de test notifié a procédé au test d'homologation sur la base du système3	
Comportement au feu	A1			
Distances minimum exigées avec des éléments combustibles à proximité	vers le sol:	0 mm		0 mm
	latéralement: à l'arrière:	400 mm 350 mm		400 mm 350 mm
	Dans la zone de rayonnement de la vitre du poêle:	800 mm		800 mm
Test de sécurité contre les fuites de fumées et les chutes de braise	conforme aux exigences des normes			
Possibilité de nettoyage des surfaces de chauffe	conforme aux exigences des normes			
Emission de produits de combustion	Teneur moyenne en CO - pour 13% O ₂	≤ 1250 mg/m ³		
	Température des fumées pour la puissance nominale	187°C		
	Température des fumées pour la puissance certifiée	193°C		
Libération de matières dangereuses	NPD (non déterminée)			
Température des surfaces	Conforme aux exigences			
Sécurité électrique	NPD (non déterminée)			
Pression max de fonctionnement	--			
Résistance mécanique (pour supporter le conduit)	NPD (non déterminée)			
Capacité thermique /Efficacité énergétique	Puissance thermique nominale:	4 kW		
	Plus performance supérieure gérée:	4 kW	6 kW	
	Performance de chauffage:	4 kW	6 kW	
	Rendement:	≥ 81 %	≥ 81 %	

8. —

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclaré(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2019-04-17

LEDA

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle

T. Lüken

Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BÜSCHHOFF & CO
GRONINGER STRASSE 10 · 26789 LEER
72 26 99-0099-340-FA9-0431-0099-000

Déclarations de performance

PERFORMANCE

Nr. Plaque signalétique de l'appareil / marquage CE dans la tôle arrière-02

1. Identifiant unique du modèle:
PEPPA tec
2. Usage(s) prévu(s):
Chauffage domestique dans des batisses sans chauffage ou chauffage de l'eau potable, à l'aide de bûches de bois ou de briquettes de bois.
3. Fabricant:
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Deutschland
Tel. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) de mesure et de contrôle de la performance :
System 3
- 6.a) Norme harmonisée:
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Organisme(s) notifié(s):
RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten-Prüfstelle GmbH
Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, Deutschland
Kennnummer der notifizierten Stelle: 1625
N° du rapport d'analyse du test: RRF - 40 18 5109-3
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. page relative à la déclaration de performance n°. 6036-00625-01

7. Performances déclarées

Caractéristiques importantes	Performance		Spécification technique harmonisée
	PEPPA		
		3 kW	
Sécurité incendie	Anforderungen erfüllt		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 Le laboratoire de test notifié a procédé au test de certification d'après le système 3
Comportement au feu	A1		
Distances minimum avec des éléments inflammables à proximité	vers le sol:	0 mm	
	latéralement:	400 mm	
	à l'arrière:	350 mm	
Tests de sécurité contre les fuites de fumées et la chute de braises	Dans la zone de rayonnement de la porte:	800 mm	
	Conforme aux exigences		
Possibilité de nettoyage des surfaces de chauffe	Conforme aux exigences		
Emission de produits de combustion	teneur en CO -Gehalt pour 13% O ₂	≤ 1250 mg/m ³	
	Température des fumées pour la puissance thermique nominale	154°C	
Libération de matières dangereuses	NPD (non déterminée)		
Température des surfaces	conforme aux exigences		
Sécurité électrique	NPD (non déterminée)		
Pression max de fonctionnement	--		
Résistance mécanique (pour supporter le conduit de cheminée)	NPD (non déterminée)		
Puissance de chauffe/Efficacité énergétique	Puissance thermique nominale:	3 kW	
	Puissance de chauffe:	3 kW	
	Rendement:	≥ 81 %	

8. —

La performance des produits présentés est conforme à la puissance déclarée/aux performances déclarées. La rédaction de la déclaration de performance conformément à la législation (EU) Nr. 305/2011 relève exclusivement de la responsabilité du fabricant cité plus haut.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2020-03-26

T. Lüken

LEDA

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle

Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BOEKHOFF & CO
GRÜNDIGER STRASSE 10 · 36789 LEER
TEL: +49-54-6066-445 FAX: 0494-6066-290

Plaque signalétique de l'appareil, marquage CE

9. Plaque signalétique de l'appareil, marquage CE

La plaque signalétique/le marquage CE ① du PEPPA se trouve sur la face intérieure du panneau inférieur situé au dos de l'appareil.

Les informations suivantes sont disponibles sur la plaque signalétique de l'appareil. Elles sont identiques aux données spécifiées dans la déclaration de performance correspondante:

Annotations:

- Année du premier essai de type de l'appareil (ceci ne correspond pas à l'année de fabrication !)
- Fabricant de l'appareil
- Numéro de l'organisme notifié y numéro de norme
- Numéro de la déclaration de performance correspondante
- Numéro de série individuel de l'appareil
- Description de l'appareil, type d'appareil
- Indication des distances nécessaires par rapport aux surfaces de montage ou aux matériaux inflammables
- Données techniques relatives aux émissions de CO, à la température des gaz brûlés, aux performances et au degré d'efficacité
- Indication de la convenance du foyer à une utilisation multiple de la cheminée.

CE 19		LEDA LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Deutschland www.leda.de info@www.leda.de	
Kennnummer der notifizierten Stelle: 1625 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		Nummer der Leistungserklärung: 6036-00625-01 und -02	
PEPPA		Serien-Nr: A- XXXXXX	
Raumheizung in Gebäuden ohne Heiz- oder Brauchwassererwärmung mit den Brennstoffen Scheitholz und Holzbriketts.			
Wesentliche Merkmale		Leistung	
		PEPPA 4 kW 6 kW	
Brandsicherheit Brandverhalten		A1	
Mindestabstände zu angrenzenden brennbaren Bestandteilen	zum Boden:	0 mm	0 mm
	zur Seite:	400 mm	400 mm
Sicherheitsprüfung gegen Heizgasaustritt und Herausfallen von Glut Reinigbarkeit der Heizflächen	nach hinten:	350 mm	350 mm
	im Strahlungsbereich der Sichtfenstertür:	800 mm	800 mm
Emission von Verbrennungsprodukten		Anforderungen erfüllt	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen		Anforderungen erfüllt	
Oberflächentemperatur		Anforderungen erfüllt	
Elektrische Sicherheit		NPD (keine Leistung bestimmt)	
Maximaler Betriebsdruck		NPD (keine Leistung bestimmt)	
Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug)		Anforderungen erfüllt	
Wärmeleistung/Energieeffizienz		Nennwärmeleistung/Leistung: Wirkungsgrad:	
		4 kW 6 kW ≥ 81 % ≥ 81 %	

Diese Zentralfeuerstätte ist für die Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.
 weitere Angaben zu Emissionen:
 Emission von Staub: ≤ 40 mg/m³, Emission von OGC: ≤ 120 mg/m³, Emission von NO_x: ≤ 200 mg/m³
 Die Bedienungsanleitung ist zu lesen und zu beachten - es sind ausschließlich die empfohlenen Brennstoffe Scheitholz und Holzbriketts zu verwenden.

Fig. 9.1 Marquage CE ou plaque signalétique de l'appareil

Autres valeurs limites d'émission respectées.

Plaque signalétique de l'appareil, marquage CE

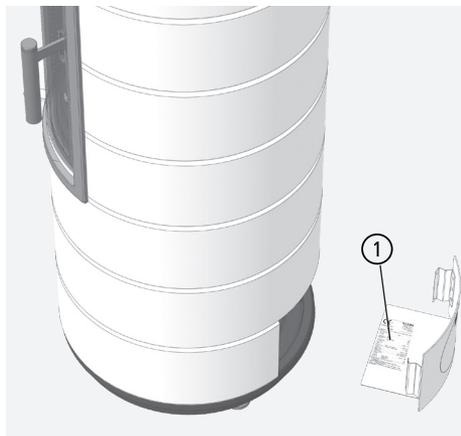


Fig. 9.2 Plaque signalétique de l'appareil / marquage CE dans la tôle arrière

10. Label énergétique et fiche technique du produit

		PEPPA
Nom du fournisseur		LEDA Werk GmbH & Co.KG
Identifiant de modèle du fournisseur		PEPPA
Classe d'efficacité énergétique du modèle		A+
Puissance calorifique directe	[kW]	4,0
Puissance calorifique indirecte	[kW]	–
Indice d'efficacité énergétique		≥ 107
Efficacité énergétique du combustible à une puissance calorifique nominale	[%]	≥ 81,0
Instructions relatives à l'installation / l'entretien :		<p>Les instructions du manuel de montage et d'utilisation doivent être prises en compte et respectées !</p> <p>Les distances de protection incendie et de sécurité, tout comme les distances par rapport aux matériaux de construction inflammables par exemple, doivent être respectées.</p> <p>Une alimentation suffisante de l'appareil en air de combustion doit être établie à tout moment lors de l'exploitation. Les systèmes d'absorption d'air peuvent stocker l'air de combustion amenée !</p> <p>Les appareils avec techniques hydrauliques (poêles chaudières) ne doivent être mis en service que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et fonctionnels !</p> <p>Le dimensionnement de la cheminée doit dépendre des valeurs d'échappement de l'appareil !</p>

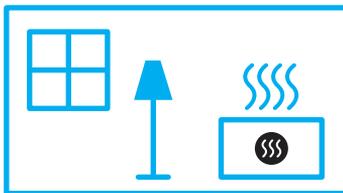


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

PEPPA



4,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

PEPPA tec

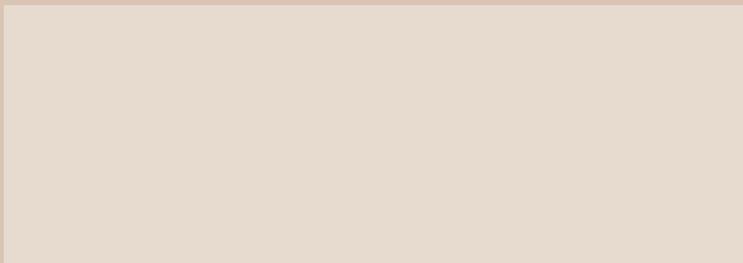


3,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

Votre distributeur / artisan spécialisé LEDA



LEDA WERK GMBH & CO. KG
Postfach 1160 · 26789 Leer
Telefon 0491 6099-0 · Telefax 0491 6099-290
info@www.leda.de · www.leda.de

 **LEDA**
G u s s i s t Q u a l i t ä t